Ն. 1084 — 1888 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 28 ՉԱՐՇԸՆԳԻ — 1306 ՃԵՄԱԶԻ ԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 7 — ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ — 20 ՓԱՐԱ

ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՆԱՅԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՅԵՎՄԻ ՂԱԶԷԹԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէճմուէսի 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղըշ. 6
4ւնճիւ սահիֆէ 11ի 10ք. հա. » 3
Մէքթուպը նաֆիլա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմաճագ վէ ռէտ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր.

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ... մաթպաասընտա տըր. Մէքաթիպի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆԱ մուրաճաաթ օլունա.

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ—ԻԶՄԻՏ ԽԱԹԹԸՆԸՆ ՏԵՎՐ ՈՒ ԹԵՍԼԻՄԻ

Հայտար Փաշա—Իզմիտ խաթթընըն թարաֆը տէվլէթէ թէսլիմի հագգընտա պա իրատէի Սէնիյէ պիր հաֆթա տահա թէմտիտ օլունան մէօհլէթ՝ էվվէլքի կիւն խիթամ պուլմագլա, բէսմը թէսլիմ վէ թէսէլլիւմ՝ էվվէլ մէզքիւրատ սաաթ 6ալաթուրքա բաատէլզէվալտէ պիր գոմիսիօնը մախսուս թարաֆընտան իճրա օլընմըշ տըր.

Մէզքիւր գոմիսիօն՝ Ալիյէ միւթէշարը Վաշան էֆէնտի հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ օլարագ ումումի տէմիր եօլլար միւտիրի Խալիլ պէյ, Տէրսաանէի ժանտարմա գոմանտանը Ճէմալ փաշա հազրէթլէրի, Շէհր էմանէթի մէճլիսի ազասընտան Ազնաւուր Անտոն էֆէնտի, Նաֆիա նէզարէթի սէրմիւհէնտիսի Մ. Կալան, նէզարէթի միւշարիլէյհա հուգուգ միւշավիրի Միլթիատի էֆէնտի, Թօփուզ ու Մէտալի սէր միւֆէթթիշի Մ. Պրիօ, Նաֆիա նէզարէթի մուհասէպէ գալէմի միւտիրի Թէվֆիգ պէյ, Իսքիւտար մուգավէլէ մուհարրիրի Մուսթաֆա էֆէնտի, մուգավէլէ մուհարրիրլէրինտէն Համտի վէ Աճէմ պէյլէր, Թօփուզ ու Մէտալի պաշ քեաթիպի Սալիհ էֆէնտի, Նաֆիա նէզարէթի գալէմի ազասընտան Հասան պէյ, նէզարէթի միւշարիլէյհա մէմուրլարընտան Գաբրիէլ վէ Իհսան էֆէնտիլէր իլէ տահա սաիր մէմուրինտէն պուլընտուղը հալտէ պիր Թէրսանէ սթիմպօթընա րաքիպէն Հայտար-Փաշայա միւվասալէթ վէ տօղրուճա սթասիօնա ազիմէթ իթմիշլէր տիր. Պու սըրատա Գատըքէօյ գոմիսէրը սանիսի Նիյազի վէ գոմիսէրը սալիս Տիլավէր վէ Մուսթաֆա էֆէնտիլէր իլէ չըմէնտօֆէր սթասիօնընա մէմուր բօլիսլէր տախի հազըր պուլընմըշլար տըր.

Գոմիսիօն հէյէթի Հայտար-Փաշա չըմէնտօֆէրի միւտիրի վէ խաթթը մէզքիւրը իտարէ իտէն գումբանյանըն վէքիլի Մ. Սէֆէլտէրէ միւրաճաաթլա, խաթթըն թէսլիմինի հիւքիւմէթը Սէնիյէ նամընա թալէպ էյլէմիշ տիր. Մ. Սէֆէլտէր՝ օլ պապտէ պազը իթիրազաթ էյլէմէյանը, իթիրազաթը մէզքիւրէնին պիր զապթնամէյէ գայտ օլընմասընը թալէպ իթմիշ օլմագլա, գոմիսիօն՝ Մ. Սէֆէլտէրին թալէպինէ մուվաֆագաթ իթմիշ վէ մէզքիւր զապթնամէ թանզիմ վէ իմզա իտիլտիքտէն սօնրա, խաթթ՝ գոմիսիօն թարաֆընտան թէսլիմ ալընմըշ տըր. Ֆրանսըզճա գալէմէ ալընմըշ օլան մէզքիւր զապթնամէ՝ Նաֆիա նէզարէթինէ թէգտիմ գըլընմըշ օլմագլա, պունըն թիւրքճէ պիր սուրէթի նէզարէթի միւշարիլէյհատան մագամը Սատարէթէ իրսալ գըլընմըշ տըր.

Մ. Սէֆէլտէր՝ իթմամը մուամէլէ էսնասընտա, չըմէնտօֆէր մէմուրլարընըն սէպգաթ իտէն խըտէմաթընտան միւթէվէլլիտ հուգուգլարընը մուհաֆազա օլընմասընա տաիր պէյանը արզու էյլէմիշ տիր. Միւլթէզաքիրէն Մ. Կալան վէ Մ. Պրիօ մալիֆէթիյլէ թէսլիմ վէ թէսէլլիւմ էվրագը թանզիմ գըլընմըշ տըր.

Խալիլ պէյ հազրէթլէրի՝ մէզքիւր չըմէնտօֆէրէ մուվագգաթէն միւտիր թային գըլընմըշ օլմագլա, միւշարիլէյհ՝ քէյֆիյէթի պա թէլէկրաֆ պիլճիւմլէ սթասիօն մէմուրլարընա իշար իլէ, գարարը սապըգ վէճհիլէ խըտէմաթլարընըն իֆասընը թէնպիհ էյլէմիշ տիր.

Իզմիտ-Էնգարէ խաթթընըն ինշասը իչին Պէրլինին Տայչ պանգասը վէքիլի Մ. Գաուլլայա վէրիլէն իմթիյազ մուճիպինճէ, Հայտար Փաշա Իզմիտ խաթթը՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ թէսլիմ օլընտուղտան պիր այ սօնրա մումաիլէյհ Մ. Գաուլլայա թէսլիմ օլընաճաղընտան, էվվէլքի կիւն էօյլէտէն սօնրա Մալիյէ նազըրը Գազազեան Յաքոբ վէ Նաֆիա նազըրը Զիհնի բաշալար հազրաթը իլէ Մ. Գաուլլատան միւրէքքէպ պիր մէճլիս ինիգատ իտէրէք, օլ պապտէ իճրասը լազըմ կէլէն մուամէլէ հագգընտա իճրաի միւզաքէրաթ օլընմըշ տըր.

Խաթթը մէզքիւր՝ հէր նէվի թէաահհիւտաթ վէ միւքէլլէֆիյէթտան արի վէ պէրի օլարագ Մ. Գաուլլայա թէսլիմ օլընտուղտան սօնրա, Տայչ պանգասը խաթթը մէզքիւրըն մուայյէն պէտէլի օլան 6 միլեօն ֆրանգը հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ թէսլիմ իտէճէք տիր.

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սըրպիսթան Սգուբշթինա մէճլիսինին գարանմասը հագգընտա կէչէն ճումաա կիւնքի Թարիխլէ Պէրլինտէն ախթէքի թաֆսիլաթ վէրիլմիշ տիր.

«Սգուբշթինանըն բէսմէն գարանմասը թէն վուգու պուլմըշ տըր. Մէճլիսին քիւշատընը միւթէագըպ, բէիսը մէճլիս՝ գրալըն պիր գարար նամէսինի գրաաթ իթմիշ օլուպ, պունտա բոլիթիգա գապահաթը լարը իլէ մաթպուաթ վէ ինթիխապաթ միւճրիմիյէթինէ աիտ ուսուլէ լայիհալար օլընմըշ տըր.

«Մէզքիւր գարարնամէնին գրաաթընտան սօնրա գրալ՝ բէֆագաթընտա վէլիահտը բրէնս Ալէքսանտր պուլընտուղը հալտէ, մէճլիս սալօննա տախիլ օլուպ, էրքեանը սէս իլէ, «պիրատէրլէ՛ր, Զէնաբը հագ եարտըմճըմըզ օլսուն» տէմիշ տիր. Գրալ՝ նութգը գըրալըն պիր գաչ քէնտիսի օգույուպ, եարըմ սաաթտան զիյատէ իմթիտատ իթմիշ վէ պիտաֆաաթ չէսիտ ալգըշլար իլէ գաթ օլընմըշ տըր.

«Նութգը մէզքիւրտէ Եէնի Գանունը Էսասինին ֆէվայիտ վէ միւհասսէնաթը թաատատ օլընմըշ, վէ մուհաֆազաքեարլարընտան տօլայը մէպուսանա պէյանը թէշէքքիւր օլընմըշ տըր. Գրալ «պատշահըն հիւքիւմէթին էն պէօյիւք վազիֆէսի ումուրը մալիյէնին թանզիմինին իքմալ օլաճագ տըր» սէօյլէմիշ տիր. Գրալ խաթիմէտէ մէզգուր օլարագ մէպուսանըն գէնտի սէլամընը էհալիյէ թէպլիղ իթմէլէրինի, վէ սէնէի ճէտիտէնին հագգընտա խայրլը օլմասընը թէմէննի էյլէմիշ տիր.

«Գրալ Միլան Եէնի Գանունը Էսասիի իմզա իտէճէք օրտա Սգուբշթինա բէիսի գալէմի միւրէքքէպէ պաթըրըպ բրէնսէ վէրմիշ, վէ օ տախի բէտէրի գրալա վէրմիշ տիր. Գրալ՝ մախսուսէն թէվճիհը խիթապ իլէ, «պու կիւնիւ խաթըրընտան չըգարմա» տէտիքտէն սօնրա, Գանունը Էսասինին գիւրինէ վազը իմզա էյլէմիշ տիր.

Գրալիչա Նաթալիյանըն գարիպէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք, զէվճի գրալ Միլանըն քէնտիսինի պօշամասը մէսէլէսի հագգընտա Բաթրիքլէ միւզաքէրէ իտէճէյինէ տաիր կէչէնտէ եազըլմըշ պիր հավատիսի կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնքի Թարիխլէ Օտէսատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ թամամիլէ թէքզիպ իտէյօր.

Ալէմանիա իմփէրաթօրը միւթէվէֆֆա Ֆրէտէրիգին նէվմիյէ ժուրնալընը նէշր իթմիշ օլմասընտան տօլայը թահթը թէվգիֆէ ալընան Մ. Կէֆքէնին սէրպէսթ պըրագըլտըղը Պէրլինտէն թէլէկրաֆ իլէ խապէր վէրիլմիշ իտի.

Պէրլինտէն ալընան մալումաթը ախիրէյէ կէօրէ, չէհրը մէզքիւր միւտտէիի ումումի Լէյբցիկ մահքէմէի ալիյէսինտէն ալտըղը պիր էմր թէլէկրաֆի իւզէրինէ, մումաիլէյհին թահլիյէի սէպիլինէ էմր իթմիշ տիր. Մ. Կէֆքէն՝ բէք զիյատէ իզհարը թէէսսիւր իլէ, տէրհալ թէվգիֆխանէտէն չըգմայա պէյանը արզու օլուպ, աչըգ պիր արապա իլէ հապսխանէտէն չըգմըշ, վէ էրթէսի կիւն Պէրլինտէն Համպուրկա ազիմէթ էյլէմիշ տիր.

Իրան Շահը կէլէճէք իլք պահարտա Պէթէրսպուրկա պիր սէյահաթ իճրա իթմէկէ գարար վէրմիշ օլուպ, հաթթա պու գարարընը Ռուսիա Չարընա տահա պիլտիրմիշ օլտուղընտան, միւշարիլէյհին սուրէթը ֆէվգէլատէտէ գապուլի իչին սէրայը իմփէրաթօրիտէ պէօյիւք հազըրլըգ կէօրիւլմէքտէ իմիշ.

Էկէր պու հավատիս թէհագգուգ իտէր իսէ, պունտան՝ Թէհէրանտա պիրտէն պիրէ պիր թէպէտտիւլը թամմ վուգուա կէլտիկի, վէ Իրան բոլիթիգասընըն ճէրէյանը Ռուսիա լէհինէ տէօնտիւկիւ իսպաթ օլընապիլիր.

Ինկիլթէրա լիպէրալ ֆըրգասը րէիսը մէշհուրը Մ. Կլատսթօն՝ պու քէրրէ Նաբօլիտէ իքէն, Բաբա հազրէթլէրինին գապուլ օլընմագը թալէպ իտէճէկինի վէ լաքին պու զիյարէթին Իթալիա ալէյհինէ հիչ պիր խուսուսէ հաիզ օլմայաճաղընը պիր կազէթա մուխպիրինէ պէյան իթմիշ տիր.

Մ. Կլատսթօն պու արա 80 եաշընա գատէմ պասմըշ օլտուղընտան, քէնտիսինէ բէք չօգ թէպրիքեաթ վուգու պուլմըշ տըր.

Մօնթէգ-րիէր Զայթունկ նամ կազէթանըն պէյանընա կէօրէ, Ռուսիա իմփէրաթօրիճասընըն սըննը խասթալըղը աղըրլաշմըշ օլուպ, պու խասթալըգ՝ միւշարիլէյհանըն հէմշիրէսի տիւչէս տը Քիւմպէրլանտըն խասթալըղընա միւշապէհէթ իթտիկինտէն, Վիէննատաքի մուալլիմ Տօգթ. Լէյտէստօրֆա քէնտիսինի պագտըրմասը՝ միւշարիլէյհա իմբէրաթօրիճայա թավսիյէ օլընըյօր իմիշ.

Կազէթա օգույանլարա մալիւմ օլտուղու վէճհիլէ, տիւչէս տը Քիւմպէրլանտ պիր վագթ թէճէննիւն իթմիշ տիր.

Բէթէրսպուրկտան իշար օլընտուղընա կէօրէ, չըմէնտօֆէր մէմուրլարընըն իհմալ ու թէքասիւլլէրինտէն իլէրի կէլէն Պօրքի չըմէնտօֆէր գազասընըն մէնը թէքէրրիւրի իչիւն հէր չըմէնտօֆէր խաթթընա պիր աքէրի միւհէնտիս թային գարարլաշտըրըլմըշ օլուպ, պու հալտէ թէգմիլ չըմէնտօֆէրլէր՝ հարպիյէ նէզարէթինին թահթը սէլահիյէթինէ կիրմիշ օլաճագ տըր.

Շիբգայա մէշհուր Սթամպօ Խրիսթօ վէ մախտումլարը նամ թիճարէթ շիրքէթի 1,100,000 ֆր. աչըգ իլէ իֆլաս իթմիշ իտի. Բէիսը շիրքէթ՝ մահքէմէ թարաֆընտան թալէպ օլընան 80000 ֆրանգ քէֆալէթ ագչէսինի իթա իտէմէտիկինտէն, թահթը թէվգիֆէ ալընմըշ տըր. Սինտիկա հէյէթին բարօբթօսընա կէօրէ, միւֆլիսլէրին տէֆթէրլէրինտէ բէք չօգ նիզամսըզըգ մէվճուտ օլուպ, 3 արտան պէրու տէֆթէրլէրէ հիչ պիր մուամէլաթ թէսճիլ օլընմամըշ, վէ 5 սէնէտէն պէրու հիչ պիր պիլանչօ թանզիմ իթմէմիշ տիր.

Նաբօլիտէն իշար օլընտուղընա կէօրէ, Նաբօլի քէօրֆէզինին էն կիւզէլ մէնզարէսի օլան Բօզիլիբ թայընըն պիր գըսմը՝ ախիրէն տէնիզէ ուչուպ, իւզէրինտէ պուլընան իքի սէրայ իլէ պիր խայլը էվլէրի տախի տէնիզէ պաթմըշ տըր. Եըգըլան թօբրաղըն 5000 մէթրօ միքեապընտա (խուպիգ) վէ զարար ու զիյանըն 800000 ֆրանգ բատտէսինտէ օլտուղը թախմին օլընըյօր.

Վագաատան պիր չօգ կիւն էվվէլ էէր սալլանմայա պաշլատըղընտան խանէլէր թախլիյէ գըլընմըշ օլմագլա, ինսանճա զայիաթ օլմամըշ տըր. Տիկէր իքի ճեսիմ քէօշքիւն տախի տէնիզէ տիւշէճէյինտէն գօրգուլըյօր իմիշ.

ՌՕՊԷՆՍՕՆ

Սթամպօլտա Սալթան համամը ճատտէսինտէ 15—17 նումէրօլը ՌՕՊԷՆՍՕՆ նամ չէմպէր վէ էմթաա սաթըճը մաղազասընըն իտարէ մախսուսը պու կիւնքի կազէթամըզըն 3ինճի նիւսխասընտա միւնտէրիճ իլանը իլէ խիթապ, վէ օգույանլարըմըզըն նազարը տըգգաթընա հէվալէ օլընըր.

ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՊԻՐ ՃԻՆԱՅԷԹ

Տիւն կէճէ սաաթ 1½ գարարլարընտա Պէշիքթաշտա Քէօյ իչինտէ չուվալ իլէ պիր ինսան նաշը կէօրիւլմէսի իւզէրինէ լէտէլ մուայէնէ Եէնի մահալլէտէ պիր պէօրէքճինին չըրագը Գասըմ տաւուլի 20 եաշլարընտա Սաատըգ օլտուղը անլաշըլմըշ տըր. Պէշիքթաշ գայըմագամը հասան պաշա հազրէթլէրի ճանիլէրինտէն իճրա իտիլէն թահգիգաթտա, Քէօյ իչինտէ տօղրամաճը Եագօսըն խանէսինտէ միւսաֆիրէթէն մուգիմ թէպաասը Եունանիյէտէն Թանաշ նամ շախսըն իշպու ճինայէթին ֆաիլի օլտուղը անլաշըլարագ, տէրագապ մէրգումը խանէի մէզքիւրէտէ պասթըրըլմըշ, նէզտինէ վէ խանէ ավլուսընտա գանլը կէօմլէքլէրի տէրտէսթ իթիլմիշ տիր.

Մէրգում Թանաշ՝ խաթիճէմա օլընտուղտա, օ կէճէ սաաթ եարըմ րատտէլէրինտէ մագթուլը մէրգումըն թէքսի իլէ պուլտուղու սաթրագ կէզմէքտէ իքէն, գարու հօնինէ չաղըրըպ բագըրըմըլարը ույանտըրըղընը, վէ օ արա մէրգումըն քէնտիսինէ պիր թօգատ վուրարագ պէրապէր խանէնին ավլուսընա կիրտիքլէրինտէ, էլինէ կէչիրտիկի քէսէր իլէ մէրգում Սաատըղըն գաֆասընա իքի տէֆաաթ վուրուպ էէրէ տիւշիւրտիկինի, վէ էօլտիւկինի կէօրտիւկինտէ պիր չուվալա վազ վէ մէզքիւր մահալլէ կէօթիւրիւպ պըրագտըղընը իգրար ու իհթիրաֆ էյլէմիշ տիր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 8 յանվ.

Սըր Մօրիէր հատիսէսինտէն տօլայը Ինկիլթէրատա գօմթ Հէրպէրթ տը Պիզմարգ ալէյհինտէքի ինֆիալ բէսպը չըգարըլմագտա տըր.

Բէթէրսպուրկ 8 յանվ.

Ռուսիա իմփէրաթօրը՝ Ալմանիա իմփէրաթօրընա գայէթլէ մուալլիմանէ վէ տօսթանէ թէպրիքնամէ վէրմիշ տիր.

(Խավաս Բէօյթէր)

Պէլկրատ 7 յանվ.

Մ. Նիգօլա Քրիսթիչին հէյէթը վիւքէլաը՝ եէնի Գանունը Էսասիյի նէշր իլէ քէնտիսինի վազիֆէի մէմուրիյէթինի իֆայա իթմիշ աստ իտէրէք իսթիֆանամէ վէրմիշ տիր.

Գրալ՝ իշպու իսթիֆայը նազարը տիգգաթա ալարագ, վէ օլ պապտէ իթթիխազընա լիւզում կէօրէճէյի թէտապիրի իթթիխազ իթմէք հագգընտա մուհաֆազա իտէրէք, պիր աղ վագթ տահա ումուրը տէվլէթի իտարէ տէվամ իթմէլէրի իչիւն վիւքէլայէ մուհապէրէթը վազըյէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմիշ տիր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—Ճէպէլը Լիպնան միւթէսարըֆը Վասա փաշա հազրէթլէրինին մէզունէն Տէրսաատէթէ կէլէճէյի իշիթիլմիշ տիր.

—Կէմլէյիք գազասը գայմագամլըղը՝ Խուրէի Մախսուսէ գոմիսիօնը ազասընտան Խալիտ պէյէ թէվճիհ պույուրըլմըշ տըր.

—Զիֆթճիլէրին թէմէթթիւ վէրկիսի հագգընտաքի գարարը ումումիյէ թէվֆիգէն, արազի խարաճսընէ քեաֆի օլուպ տախմի սուրէթտէ կէրաճըլը իշթիղալ իտէն վէ տիկէր կէօնա թիճարէթլէ մէշղուլ օլայանլարըն թէմէթթիւ վէրկիսինտէն մուաֆիյէթլէրի, վէ արազիսի օլմայան վէ եալնըզ ղայրը քեաֆի օլուպ տա իւճրէթլէ արէրին արազիսինէ իշլէյէնլէրտէն վէ խուսուսաթը զէրիյէսինի ... Մալիյէ նէզարէթինտէն ումում վիլայաթա թէպլիղ պուլընմըշ տըր.

—Կէչէնտէ պա իրատէի Սէնիյէ տահիլիյէ նիզամնամէսինէ թէզյիլ իտիլէն մէվատտը նիզամիյէտէ 100 ղշ. տան աշաղը պիր մէպլաղը հավի օլան հէր նէվ էվրագ վէ սէնէտաթըն բուլ րէսմինտէն միւսթէսնա օլաճաղընա տաիր պիր սէրահաթ օլմայըպ, պիրլաքիս օ միսիլլիւ սէնէտաթըն տա 40 բարալըգ բուլ րէսմինէ թապի օլաճաղը գայտը սարիհի մէվճուտ օլմագլա, պատէմա օնա կէօրէ մուամէլէ իճրասը՝ Մալիյէ նէզարէթինտէն հէր թարաֆա էմր ու իշար պույուրըլմըշ տըր.

—Կէչէն բազար կէճէսի սաաթ սէքիզտէ Գատըքէօյինտէ Իսքէլէ պաչընտա Սթավրինին գաղինօսընտա գումար օյնանտըղը պոլիսլէրէ խապէր ալընտըղընտան, գումարճըլար տէրտէսթ օլընմըշլար տըր.

—Շամտա պիր գարըշտան զիյատէ, վէ արզըն իւչտէ պիր Նախիյա վէ Բաշինա գազալարընտա պիր մէթրօ գատար գար եաղտըղը, վէ բօսթա եօլլարընը գապանտըղը Սուրիէ կազէթասընտա օգունմըշ տըր.

—270 Ռուս ֆամիլեասը հավէչէ կիթմէք իւզրէ Իսքէնտէրիյէյէ մուվասալէթ իթմիշլէր տիր.

—Իզմիր-Այտըն չըմէնտօֆէրի գումբանեասընըն հիսսէ սէնէտաթը՝ պունտան 10 այ էվվէլ 9½—10 Ինկ. լիրասընա ալըրըգ սաթըլմագտա իքէն, խաթթը մէզքիւրըն Տինէյիր նամ մահալլէ գատար թէմտիտինէ միւսաատէ օլընմասը իւզէրինէ մէզքիւր հիսսէ սէնէտաթընըն ֆիաթը 19 Ինկ. լիրասընա գատար թէրագգը իթտիկի Սէպիէ օգունմըշ տըր.

—Պարթըն մուխապիրիմիզտէն ալտըղըմըզ մալումաթա կէօրէ, պու քէրրէ չէհրը մէզքիւրատէ 60 սէնէտէն պէրու միսլի նամէսպուգ պիր սէլ վուգու պուլըպ, Պարթըն մահալլէլէրի արասընտա գայըգլարլա տօլաշըլմագա մէճպուրիյէթ հասըլ օլմուշ իսէ տէ, համտ օլսուն մալ վէ նուֆուսճա պիր կէօնա զայիաթ վուգու պուլմամըշ տըր.

—Սթամպօլտա Սուգ-Չէշմէ ճատտէսինտէ պիր ճամիին 4 արշըն իւքսէքլիքտէքի բէնճէրէլէրի էվվէլքի կէճէ սարիգլէր թարաֆընտան սէօքիւլէրէք իչէրի կիրիլմիշ, վէ իքի քէչէ չամտանլար իլէ պիր քիլիմ սըրգաթ օլընմըշ տըր. 3 այ էվվէլ ճամիի մէզքիւրտէն պիր գաչ սէճճատէ տախի չալընմըշ իտի.

—Տիւնքի կիւն Սալը Բազարընտա բազարճըլարա թահթա վազ իթմէքտէ օլան Հասան նամ շախսըն իւզէրինէ պիր գաչ թահթա տիւշիւպ աղըրճա գան կէլէրէք վէֆաթ իթմիշ տիր.

—Տիւն կէճէ սաաթ 2½ րատտէլէրինտէ Սթամպօլտա Լալէլիտէ Չուգուր Չէշմէտէ պիր թուլումպաճը օտասընտան հարիգ զուհուր իտուպ, եալընըզ մէզքիւր օտա միւնհէտիմ օլմուշ տըր.

—Գայմագամ մուավինլէրինտէն Եէնիշէհիրլի Ճէլալ էֆէնտի՝ Սթամպօլտա Եսիր Բազարընտա պիր պագգալ տիւքեանընըն իւսթիւնտէքի օտասընտա պազը աշնալարը իլէ իչքի իչէրքէն, անիտէն Շիւքրի էֆ. իլէ Աթիֆ պէյ արասընտա պիր միւնազաա զուհուր իտուպ Ճէլալ էֆէնտի՝ պունլարը այըրմագ իչին արալարընա կիրտիկինտէ, Շիւքրի էֆ.՝ գամա իլէ Ճէլալ էֆ.ի գալչասընտան աղըրճա եարալատըղը կիպի, քէնտիսի տէ կէօգսիւնտէն վէ պաչագընտան հաֆիֆճէ եարալանմըշ տըր. Քէյֆիյէթ բօլիսէ խապէր վէրիլմէքլէ, ճանիլէր տէրտէսթ օլընմըշլար տըր.

—Էտիրնէ տախիլինտէ չիչէք խասթալըղը զուհուր իթմէքլէ, Պուլկարիսթան սըհհիյէ մէմուրլարը՝ Ռումէլիի Շարգի տախիլինտէ հուտուտը մէզքիւրէ 20 կիւնլիւք պիր գարանթինա գօյտուգլարընտան, տախիլտէն իթխալ ... Սիրքէճի չըմէնտօֆէրի ... վէրմէքտէ տիր.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պէյօղլու Կրթական Խնամակալութիւնը՝ մահալլը մէզքիւր մէքթէպ չակիրտանըն պիր էսէրը թէշվիգաթ օլմագ իւզրէ Եըլ պաշը միւնասէպէթիլէ պիր զիյաֆէթ թէրթիպ իթմիշ օլուպ, պու զիյաֆէթ յանվարըն 1ինճի բազար կիւնիւ ալաթուրգա սաաթ 9տա Պէյօղլունտա Փիլիւք սօգաղընտա միւճէտտէտէն ինշա իտիլմիշ օլան սալօնտա իճրա օլընաճագ տըր.

Խնամակալութիւնըն նիզամնամէի մախսուսը մուճիպինճէ, էէվմը մէզքիւրտէ Արուեստանոց Ուսումնարանըն միւսթահիգ գըզ չակիրտանընա վէ քէզա Պէյօղլունտա քեաին պէշ աատէ մէքթէպլէրին միւսթահագգ օլան չակիրտանընա իլպասը միւքեաֆաթ օլընաճագ տըր.

Բազար էրթէսի կիւնիւ Այանեան սաատէթլու Սթեփան փաշանըն խամի օլմագ միւնասէպէթիլէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի «գարթ տը վիզիթ»ինի իրսալ իթմիշ օլտուղը կիպի, Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան տախի Մարգոսեան Տէր. Տ. Մամբրէ եպիսկոպոս իլէ Երեցեան Տէր. Տ. Գէորգ վէ Անուշեան Տէր. Տ. Գաբրիէլ վարդապետլէր՝ բաշաի միւշարիլէյհ նեզտինէ ազիմէթլէ բէսմը թէպրիքի իֆա իթմիշլէր տիր.

Քէզալիք պազը Երեսփոխանլար իլէ սաիր միւթէհայեանը միլլէթ տախի բաշաի միւշարիլէյհ նեզտինէ կիտիպ, բասիմէի թէպրիք ու թէհնիյէթի իճրա իթմիշլէր տիր.

Գատըքէօյ Թաղ. Խորհուրդը՝ մահալլի Արամեան մէքթէպինին սէնէի հազըրէ աչըղընը նէ՛ սուրէթլէ գապամագ միւմքին օլաճաղընը միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ կէչէն հաֆթա միւթէհայեանը մահալլէյի տավէթ իթմիշ օլմագլա, իչլէրը իճթիմաա խայլիճէ միւզաքէրէ վէ միւպաատէլէ էֆքեար օլընտուղտան սօնրա, մէքթէպը մէզքիւրէ իանէթէն պիր պարէ թէքթիպ ու իթմասընա գարար վէրիլմիշ, վէ պու գարար մուճիպինճէ Գատըքէօյ միւթէհայեանընըն թէպէրրուաթը լէհալարընտան պիր գօմիթէ թէշքիլ օլընմըշ տըր.

Իշպու գօմիթէ եագընտա իճթիմա իտէրէք պիրինճի ... իճրա իտէճէք տիր.

Իշպու գօմիթէ եագընտա իճթիմա իտէրէք պիրինճի ... իճրա իտէճէք տիր.

ԹԱՍՀԻՀ

Երկպաշը վիզիթալարընտան մուաֆ օլմագ վէ գարթ տը վիզիթ կէօնտէրմէմէք իւզրէ Ս. Յակոբ խաստախանէսինէ վէրիլէն իանէլէր ճէտվէլինի տիւնքի կազէթամըզտա նէշր իթմիշ օլուպ, լաքին մէզքիւր կազէթանըն պազը նիւսխալէրինտէ «գարթ տը վիզիթ կէօնտէրմէմէք» իպարէսի սէհվէն «կէօնտէրմէք» թարզ իտիլմիշ օլտուղընտան, թասհիհը քէյֆիյէթ իլթիմաս օլընըր.

ԱՌ ԸՆԹԵՐՑՈՂՍ.— Պարկեշտութիւնն և կարողութիւնն պատուանորապէս երաշխաւորելի երիտասարդ մը կը փափաքի այցելութեամբ դասախօսել տանց մէջ դիւրամատչելի պայմանաւ.

Այն ծնողք, որք պէտք ունին իրենց բնակարաններու մէջ այցելու դասախօսի մը, կը հրաւիրուին ի խմբագրատուն Ճէրիտէի Շարգիյէի պայմաններու մասին բանակցելու համար.

ՓԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ

Ռումէլի չըմէնտօֆէրի բիլանչօսընըն կէլէճէք գուբօնը իչիւն պիլէթլէրի սաթըն ալմագ իսթէյէնլէր պու կիւնտէն իթիպարէն հէր կիւն ալաֆրանգա սաաթ 10տան էօյլէտէն սօնրա սաաթ 3½ա գատար Բանգը Օսմանիյէ միւրաճաաթ իտէպիլէճէքլէրի իլան օլունուր.

ՍԷՏԱՆՏԱՆ
ԷՎՎԷԼ ՎԷ ՍՕՆՐԱ
79

ՄԷՑ ՄՈՒՀԱՍԷՐԷՍԻ

Ժէնէրալ Շանկառնիէ տէրճալ Մէցէ ավտէթ իտիպ, քէնտի Թարաֆընտան վագը օլան Թէքլիֆլէրին գապուլ օլընմատըգլարընը մարէշալ Պազէնէ պիլտիրտիկինտէ, մարէշալը մաւմաիլէյհ՝ բրէնս Ֆրէտէրիգ Շարլ իլէ ուզուշմագլըգտան էինէ գաթի իւմիտ կէսիլմիյիպ, պու տէֆա տախի Ժէնէրալ Սիսէյի, միւշարիէլէյհին նէզտինէ իրսալ էյլէտի։

Ժէնէրալ Սիսէյ, Մէցտէքի Ֆրանսըզ օրտուսընըն Թէսլիմէ հազըր օլտըղընը բրէնս Ֆրէտէրիգ Շարլա պէյան իտէճէք, ֆագաթ Մէցէ տօգունըլմամասընը Թալէպ իտիպ, օրտունըն Թէսլիմինէ նէ չարթլար վազ իտիլէճէյինի տէ սիւալ էյլէյէճէք իտի։

Բրէնս Ֆրէտէրիգ Շարլըն ճէվապը, էվվէլկինտէն հազըրլանմըշ կիպի իտի։

«Մէցին գատէրինի՝ Ֆրանսըզ օրտուսընըն գատէրինտէն այըրմագ գապիլ տէյիլ» տէտի բրէնսը միւշարիէլէյհ, «չիւնքի էկէր Ֆրանսըզ օրտուսը Մէցտէ հազըր պուլունմըշ օլմասա, զաթէն անըն գալթը չիւպհէսիզ իտի։

«Մէց օրտուսընըն Թէսլիմի չարթլարընա կէլինճէ, մէզգիւր չարթլար տախի, Սէտան օրտուսը Թէսլիմի չարթլարընըն Թըպգըսը օլաճագլար իտի»։

Հօկտեմբէրին 26ըը իտի. Լօնտրայա էինէ իմբէրաթօրիցա Էօժէնինին նէզտինէ կիտէն Ժէնէրալ Պուայէտէն տէ հէնուզ պիր խապէր եօգ իքէն, Ժէնէրալ Սիսէյ բրէնս Ֆրէտէրիգ Շարլըն սօն ճէվապը իլէ Մէցէ ավտէթ իթմիշ իտի, Պազէն վէ քէնտի էրքեանը հարպը, ատէշտէն չիւճէքտէն մուրուրմըշ կիպի օլտըլար—հէր իւմիտլէր գաթ իտիլմիշլէր իտի.

Սօն պիր գարար վէրիլմէք իւզրէ օ ագշամըը տիվանը հարպ գուրուլտը։

Մէզգիւր տիվանտա հազըր պուլունանլար, շու աթիտէքիլէր իտիլէր.

Սէր գօմանտան մարէշալ Պազէն, րէիս.

Մարէշալ Գանրօպէր՝ ալթընճը գօլ օրտու գօմանտանը.

Մարէշալ Լըպէօֆ՝ ուչիւնճիւ գօլ օրտու գօմանտանը.

Մարէշալ Լատմիրօ՝ տէօրտիւնճիւ գօլ օրտու գօմանտանը.

Ժէնէրալ Ֆրօսար՝ իքինճի գօլ օրտու գօմանտանը.

Ժէնէրալ Տէվօ՝ ասաքիրը խասսա գօմանտան վէքիլի.

Ժէնէրալ Սօլէյլ՝ Թօբճու գօմանտանը.

Ժէնէրալ Գօֆինիէր՝ Մէց չէհրի գօմանտանը էվվէլի.

Ժէնէրալ Լըպրիւն՝ Լէվազըմաթ միւտիրի ումումիսի.

Ժէնէրալ Ժառրա՝ էրքեանը հարպ րէիսի.

Ժէնէրալ Սիսէյ՝ տէօրտիւնճիւ գօլ օրտունըն պիրինճի ֆըրգասը գօմանտանը.

Ժէնէրալ Շանկառնիէ.

Տիվան քիւշատ օլընտըգտան սօնրա, պիրիպիրի արտը սըրա, Մէցի մուհասէրէ իտէն Ալէման օրտուսը սէր գօմանտանը բրէնս Ֆրէտէրիգ Շարլ նէզտինէ իրսալ գըլընմըշ օլան Ժէնէրալ Շանկառնիէնին վէ Ժէնէրալ Սիսէյին կէթիրմիշ օլտըգլարը ճէվապլար մէյտանա վազ օլունտը։

Ժէնէրալ Գանրօպէր— Մայէթիմտէ պուլընան գօլ օրտուտան պիր ֆըրգանըն իւչ կիւնլիւք տահա վէ տիկէր ֆըրգանըն տախի իքի կիւնլիւք էրզաքլէրի վար. ֆագաթ իւչիւնճի ֆըրգանըն արթըգ հիչ էրզաքի գալմամըշ տըր։

Ժէնէրալ Գօֆինիէր— Կիւնտէ աշաղը պաշընա 300 կրամ Թային հիսապ օլընտըղընտա, էհալինին էրզաքի Նօյէմբէր 1է գատար իտարէ իտէպիլիր։

Մարէշալ Պազէն— Նէ ֆէնա քէրթէտէ պուլընտըղըմըզ մալիւմ, իմտի ասաքիրիմիզին սէրպէսթճէ կէրէք հէնուզ Թահթը մուհաֆազամըզտա պուլընան քէօյլէրէ վէ կէրէք չէհրին տախիլինէ էայըլմալարընա իզն վէրմէլիյիզ։

Մարէշալ Լըպէօֆ— Ասքէրի չէհրին տախիլինէ սօգմագ, պիր Թագըմ գարըշըգլըգլարա սէպէպիյէթ վէրմէք տիմէք օլուր, պանա գալըր իսէ պէն քէնտիմ մայէթիմտէ պուլընան գօլ օրտունըն քէնտի մէվգիընտա պագը գալմասընը միւրաճճահ աատ իտէրիմ։

Ժէնէրալ Գօֆինիէր— Զաթէն միրի էպնիյէլէրինին քեաֆֆէսի տախի տօլու օլտըղընտան, էկէր չէհրին տախիլինէ էէնիտէն ասքէր ալընըր իսէ, անլէրին տէ էհալի խանէլէրինէ էէրլէշտիրիլմէլէրի լազըմ կէլէճէք տիր. հալ պու քի զաթէն էհալի խանէլէրինտէն չօգլարը տա, էարալըլարըմըզ իլէ տօլմուշ տըր. էկէր չէհր քէնտի քէնտինէ գալըր իսէ, Նօյէմբէրին 5ինէ գատար տայանապիլիր. վէ պէն էմինիմ օլտուղըմտան, սօն տագիգայա տէքին տայանըր տուրմատըգճա չէհրի տիւչմէնէ Թէսլիմ իտէմէմ։

Մարէշալ Պազէն.—Ժէնէրալըն տէտիյի տօղրու տըր. իմտի տիւչմէն իլէ Թէսլիմիյէթ մուխապէրաթընա կիրիշիլմիշտէ, էինէ Մէց չէհրինին գատէրինի օրտունըն գատէրինտէն այըրմալը չալըշմալըյըզ։

Տիկէր ազալար.—Խայըր. Մէց չէհրի տախի պու կիւնէ տէկին քէնտիսինի մուհաֆազա իթմիշ օլան օրտունըն գատէրինէ Թապի պուլունմալը տըր։

Մարէշալ Պազէն.—Մատամքի մէճլիսին էքսէրիյէթի պու էֆքեարտա պուլունըյօր, իմտի պէնիմ տախի մուվաֆագաթ իթմէմ լազըմ կէլիր։

Ժէնէրալ Ֆրօսար.—Օրտու իլէ Մէց իքիսի պիր տիրլէր. պիրիսի իչիւն պըլը վէ տիկէրի իչիւն պըլը իքինճի գարարլաշտըրմալը էրքեանը էտիկ. էկէր օգտամտան 16ընտա իճրասընա պուլունուլ կիտէ իտիք, չէհր ապլուգա ալընաճագ իտի. վէ գալէսայարըն հալի հիսապ Թահթընա ալընտըղընտա, խարիճի խուրուպիյէթտէն սօնրա Մէցին՝ սէպաթը 15տէն էօթէյէ տայանմայաճագը չիւպհէսիզ իտի. Օրտումուզ իքի այ միւտտէթտէն չէհրի մուհաֆազա իթմիշ վէ չիմտիյէ տէկին անը Թէսլիմտէն խէլաս իյլէմիշ տիր. իմտի էհալինին պիր գաչ կիւն զիյատէ էէյէճէյի վար տըր տէյու քէնտի քէնտինի էալընըզ միւտաֆաա իթմէք գալմալը պիր չէյ տիր. չիմտի մէվճուտ հէր նէ գատար էէյէճէք վար իսէ, ասքէր իլէ պէյնինտէ Թագսիմ իտիլմէլի տիր։

Ժէնէրալ Գօֆինիէր.—Բէք ալէա. ֆագաթ սէրգօմանտան Թարաֆընտան պունա Թահրիրէն պիր էմր վէրիլմէտիքճէ չէհրի Թէսլիմ իտէմէմ։

Ժէնէրալ Տէվօ.— Մէվճուտ հէր նէ էէյէճէք գալմըշ իսէ, օրտու իլէ չէհր մաւճուտ Թագսիմ իտիլմէլի տիր. չէհրի՝ հալը սիւստաֆաա վազ իտէն օրտու օլմուշ տըր. վէ օրտու իլէ չէհր իքիսի պիրլիքտէ հարպ իթմիշ օլտըգլարընտան, տիւչտիւքլէրի վազիյէթ տախի պիրլիքտէ տիւչմէլի տիրլէր։

Մարէշալ Լըպէօֆ— Պէնիմ տէ էֆքեարըմ պու տըր. վէ Թէքմիլ գապըթանըմըզ տախի մէվճուտ պուլընան էէյէճէքլէրի միւսավի սուրէթտէ էհալի իլէ ասքէր պէյնինտէ Թագսիմ իտիլմէսինի Թալէպ իտէրիզ։

Ժէնէրալ Սիսէյ— Էվվէլ պէնիմ տախի էֆքեարըմ պու տըր։

Ժէնէրալ Տէվօ— Իմտի հէր հալտէ մէզգիւր Թագսիմի իճրասընը Թալէպ իտէրիմ։

Լէվազըմաթ միւտիրի Ժէնէրալ Լըպրիւն— Մէց չէհրինին էարըն իչին ասքէրէ 90,000 Թային վէրմէսինի Թալէպ իտէրիմ։

Ժէնէրալ Գօֆինիէր— Պու Թաճրիր պանա պիր էմր վէրիլմէտիքճէ իչ—պէնիմ Թային պիլէ վէրէմէմ—իչ պէնիմ հալէ կէրիմէմ տիր։

Տիկէր ազալար— Ժէնէրալըն պու Թալէպի պէք հօգգը տըր. քէնտիսինէ պու Թահրիր պիր էմր վէրիլմէլի, վէ էհալինին էէյէճէքի իլէ չիւն նէ կէօնա տավրանմագ լազըմ կէլիր իսէ օ տախի քէնտի իւթիարընա հէվալէ օլունմալը։

Ժէնէրալ Լատմիրօ— Ալթլարընը Թէքլիֆ օլան սիւվարի ֆըրգասընըն չէհր տախիլինէ ալընմասընը Թալէպ իտէրիմ։

Ժէնէրալ Գօֆինիէր— Խայըր պու Թէքլիֆի գապուլ իտէմէմ. չիւնքի չէհրին հալի գարմագարըշըգլըգա կիրէ վէ բօլիս խուսուսի գապիլ իւլիւրմէք օլուր։

Ժէնէրալ Ֆրօսար— Պիր ալայ բիատէ իլէ պիր պայրագ Թօբճու, եօլտա միւչիւտ իլէ հարպ իթմէքլէրի չարթը իլէ ճէպհէյէ հալը օ լընմալարը, վէ օրտունըն Թէսլիմինտէ գալգըմանըն քէնտի գըլըճլարընը մուհաֆազա իթմէկլէրի, Բրուսիալըլարտան Թալէպ իտիլմէսինի Թէքլիֆ իտէրիմ. Մէվճուտ պուլընան էէյնինինըն էհալի իլէ օրտու պէյնինտէ Թագսիմ իտիլմէսինէ տէ իւրար իտէրիմ. չիւնքի ասքէր աճ գալըրգըն ֆարգընա վարըրսա կիպի, արթըգ անլէրին գալթը միւշքիլ պիր չէյ օլմուշ օլուր։

Ժէնէրալ Սօլէյլ—Հէր չէյին գապըլը իճրա Թարաֆընը տիւչիւնմէլիյիզ. վէ ասքէրին տախի հալը նէ տըրապատա պուլունտըղընը ունութմամալըյըզ. քէզալիք չունու տախի պիլմէլիյիզ քի էկէր Բրուսիալըլար՝ պիզիմ պիլտիրտիյիմիզ Բրուսիալըլար իսէլէր, վուգու պուլան մուխապէրաթը քէնտիլէրինտէն պէօյլէ միւսաատէքեարլըգ պէքլէմէք պօշ պիր տիւչիւնճէ տիր. պու հալտէ մուխապէրաթը ուզաթմագլըգ, ասքէրին իւզէրինէ ֆէնա պիր Թէսիր հուսուլէ կէթիրմէքտէն պաշգա պիր ֆայտէ էլտէ էտէմէյիզ. վէ հէր հանկի Թարաֆա տէօնէք Նիհայէթինտէ պիր գուրպան օլաճագ միւհիմ պիր նէթիճէ իչիւն ասքէրինիզ հալը պըրօտտա պագը նէ° ֆայտէ հասըլ օլապիլիր. իմտի ասքէր Նամինէ Թալէպ իտէրիմ քի էարաճագըմըզա տէրհալ պիր գարարը գաթի վէրէրէք իշի պիթիրէլիմ կիթսին։

Մարէշալ Լըպէօֆ—Օրտումըզ տիւչմէնէ Թէսլիմ օլտըղընտա, գապըթանըմըզըն գըլըճլարը իւզէրլէրինտէն ալընմամալը տըր. էկէր Բրուսիալըլար պու չէրէֆի եալընըզ Ժէնէրալլարա իհսան իտիպ տիկէր գապըթանըմըզ տա անի չէրէֆտէն նաիլ գըլմագլըղը րէտտ իտէրլէր իսէ, պիզ տէ անը գապուլ իթմէմէլիյիզ. չիւնքի մարէշալլարըմըզ, Ժէնէրալլարըմըզ վէ սաիր գապըթանըմըզ արասընտա հիչ պիր Թէֆրիգ պուլունմամալը տըր։

Իշպու հօկտ. 26տաքի տիվանը հարպըն միւզաքէրաթը պուրատա նէթիճէ պուլուպ գարար վէրիլտի քի, Մէց օրտուսընըն էրքեանը հարպ րէիսլիկի սըֆաթընը հաիզ պուլընան Ժէնէրալ Ժառրա տէրհալ եօլա չըգըպ, Մէցի մուհասէրէ իտէն Ալէման օրտուսը սէր գօմանտանը բրէնս Ֆրէտէրիգ Շարլըն նէզտինէ կիթսին, վէ մէճլիստէ հազըր պուլունմըշ օլան ազալարըն քեաֆֆէսինին տախի գապուլ իտէպիլէճէքլէրի Թարզտա էսասլար իւզէրինէ լազըմ կէլէն Թէֆհիմաթտա պուլունսուն։

«Տէյիլ քի Ալէմանլարըն սիլահլարընտան, իլլա աճլըգտան մաղլուպ օլմուշ օլան Մէց օրտուսը, Նիհայէթ տիւչմէնէ Թէսլիմ օլույօր իտի»։

Ժէնէրալ Ժառրա, մայէթինտէ իքի նէֆէր տէ սաիր էրքեանը հարպ գապըթանըլարը հալտէ օ ագշամըը, Սէն Բրիվա գալէսը բիշկեահընտա Ֆրէտգալթի գալէսընտա (չաթօ) կիթմէք իւզրէ եօլա չըգտը։

Բրէնս Ֆրէտէրիգ Շարլ Թարաֆընտան մուգավէլէնամէի ասքէրիյէ (Թէսլիմիյէթ) միւզաքէրաթը իչիւն Թային գըլընան մահալլ օրասը իտի։

Ժէնէրալ Սթիէհլ, իւչ նէֆէր սաիր Բրուսիա գապըթանը իլէ պիրլիքտէ, Ֆրէտգալթի գալէ-սէրայընտա Ֆրանսըզ մուրախխասլարընը պէքլէմէքտէ իտի։

Կէճէնին սաաթ տօգուզընտա (էարը կէճէտէն իւչ սաաթ էվվէլ) Ֆրանսըզ վէ Ալէման մուրախխասլարը պէյնինտէ միւզաքէրաթա պէտ օլունտու։

Մէզգիւր միւզաքէրաթտա գուհուրա կէլէն միւշքիլէր, վէ էննիհայէթինտէ իմզա Թահթընա ալընմըշ օլան Թէսլիմիյէթ չարթնամէսինին այնընը տախի պունտան սօնրաքի պէնտիմիզտէ նէշր ու պէյան իտէճէյիզ։

ՌՈՒՍԻԱ
ՎԷ
ԲՐԻՆՍ ՏԸ ՊԱԹԷՆՊԷՐԿ

Լօնտրատա Վիէննատաքի Գօռէսբօնտան տը Լ'էօ կազէթասընա պէր վէճհը ատի եազըլմըշ տըր։

«Պուլկարիստան բրէնսի սապըգ բրէնս Ալէքսանտր տը Պաթէնպէրկին Ռուսիա սէֆարէթը իլէ օլան միւնասէպաթընտա պիր հիւսնիւ Թէպէտտիւլ վուգու պուլտըղընա տաիր Ալէման կազէթալարընըն եազտըգլարը՝ էօյլէ սալահիյէթլի պիր չէյ տէյիլ տիր. Էկէր պու Թասավուրաթ՝ Զար իլէ բրէնս Ալէքսանտր արասընտա պիր սուլհ ու միւսալէհէթը Թամմէ միւճէպ օլուր իսէ, (քի պու սըրատա պէք միւհիմ տիր) պու նէթիճէ՝ իմբէրաթօրիցա Ֆրէտէրիգ-Վիգթօրիանըն սէպաթ ու մէթանէթը ֆէվգէլգիյասի սայէսինտէ հուսուլ պուլմուշ օլաճագ տըր. Իմբէրաթօր Ուչիւնճի Ֆրէտէրիգին տուլ գալմըշ՝ սէվկիլիւ քէրիմէսի բրէնսէս Վիգթօրիա՝ Լէֆթէնանթ օրտըը բրէնս Ալէքսանտր տը Պաթէնպէրկէ գավուշմագտա րաղպէթ իտէմէյէճէք տիր. Նէճաթէթլէ մաւթ-թարթի օլան պու գարըն, պու չէֆքաթլի վէ ֆէտաքեարլը վալիտէ՝ քէնտի իքի կէլինլէրի օլան բրէնսէս տը Կալ իլէ տիւչէս տ'Էտինպուրկէ իչպու մասալէի իզտիվաճը ալագատար իթմիշ տիր։

«Պու իքի բրէնսէսլէր՝ Ռուսիա խանէտանը իմբէրաթօրիսինին սէվկիլիւ կրանտուգա Վլատիմիրին մուավէնէթիյլէ էվվէլա Ռուսիա իմբէրաթօրիցասընը ճէլպ իտուպ, միւշարիէլէյհ կրանտուգի հիմմէթիյլէ, իմբէրաթօր Ալէքսանտր իլէ տայը զատէսի բրէնս Ալէքսանտր արասընտաքի պիր պուլուտէթ պուզըլը էճէքլէ ճէ գըրմըշ օլտըգլարընտան, պիր միւտտէթտէն պէրու միւնգաթի օլմըշ օլան ճէվապըթը խանէտանը Թամիրլա Թէճէտիւտ իթմէյէ մուվաֆֆագ օլաճագլար տըր. Էճէլ ու քէտէրլէրէ միւպթէլա օլմըշ օլան տուլ իմբէրաթօրիցանըն էթրաֆընտա պուլընանլարըն մէմուլինէ կէօրէ, Ռուսիա Զարը Ռուսի Ա. Ծնունդ Եօրթուլարը միւնասէպէթիյլէ, քէնտի վալիտէսինին էքիլէնի հազըրընտա էֆքեարը հասէնէ պէյան ու ըզհար իտէճէք տիր. Հէլէ Եըլ պաշը միւնասէպէթիյլէ Զար պունը մութլագա էարաճագ, վէ օզէման նիշանլըլարըն իզտիվաճը վուգու պուլաճագ տըր. զիրա արթըգ պունա հիչ պիր մանիա գալմայաճագ, վէ իմբէրաթօր Կիյօմ իչպու իզտիվաճը միւթէաավվէրէ մուխալէֆէթ իթմէյէ հիչ պիր սէպէպ պուլամայաճագ տըր.»

ԳՐԱԼ ՄԻԼԱՆԸՆ ՊԻՐ ՃԷՎԱՊԸ

Սըրպիանըն էսքի Գանունը Էսասի լայիհասընը Թէտգիգ իթմէք իչիւն Սգուբչինա մէճլիսի Թարաֆընտան Նասպ օլընան գօմիսիօն՝ ալաֆըանյընվար 1տէ գրալ Միլանըն հուզուրընա գապուլ օլընըպ, աղալը գօմիսիօնտան Մ. Րիսթիչ վէ Ժէնէրալ Կրուիչ՝ մէննուն օլտըգլարը ֆըրգալարըն միւթթէֆիգան արզ իթմիշ օլտըգլարընտան, գրալ Միլան՝ պէր վէճհը ատի պիր ճէվապ վէրմիշ տիր։

«Թալէպ իթտիքլէրիզ չէյ գապիլը իճրա տէյիլ տիր. Տէֆաթէ սիզէ պէյան իթտիյիմ վէճհլէ, Գանունը Էսասի լայիհասը՝ պէնիմ էսէրիմ օլմայըպ, միլլէթին պիւթիւն ֆըրգալարընա վէքիլ օլան պիր գօմիսիօնըն էսէրի տիր. Պու գօմիսիօն հէր նէ Թանզիմ ու Թէքմիլ իթտի իսէ պէն անը Թէպտիլ իտէմէմ վէ իթմէք տէ իսթէմէմ. Միւմքին օլան հէր միւսաատէքեարլըղը իճրա իթմէյէ հազըր օլտուղըմտան, Գանունը Էսասինին Թօբտան էա գապուլ վէ էա րէտտ օլունմասը լազըմ կէլտիքինի Սգուբչինա մէճլիսինէ պէյան իտէրիմ. Էկէր գանունը մէզգիւր գապուլ օլընըր իսէ, Սգուբչինա մէճլիսի պիր վաթանբէրվէրլիք իճրա իթմիշ վէ սուլհպէրվէրլիկինի իսպաթ իթմիշ սայըլաճագ, Լաքին աքսի հալ վուգուընտա, Սգուբչինանըն պիր էֆքեարը իւթիլալիյէտէ պուլընտըղընա գանաաթ հասըլ իտէրէք, իտարէի մէմլէքէթի քէնտիմ տէրէօհտէ իտէճէյիմ։

«Ալէմ պիլիր քի, պէն Սըրպիսթանըն հուրրիյէթբէրվէրանէ պիր Գանունը Էսասի իթմա իթմէկէ չալըշըրըմ. էկէր ամալ ու գայէթիմ պօշա կիտէր իսէ, պունըն մէսուլիյէթի սիզէ րաճի օլաճագ տըր. Միլլէթին մէնֆաաթը իչիւն էարըլմըշ օլան պիր իշի պիր խըթթիյարատը ամալէսինտէ ալէթ իթթիխազ իթմէ...

(12)

ԳԸԶԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄՈՒՀԱՐՐԻՐԻ

ՔՍԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷՊԷՆ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

—Պու պէտպախթ Բասգալ խըտմէթիմտէ պուլունտը . . . հէր նէ օլուրսա օլսուն քէնտիսինէ մուավէնէթ իթմէլիյիմ . . . պու պէնիմ վազիֆէմ տիր . . .

Իսմէթլիւ գօնթ՝ քեաղըտլար պաքէթլէրինի արաշթըրմագ պիթիրտիքտէն վէ պազը քեաղըտլար այըրտըգտան սօնրա, գըրմըզը միւրէքքէպլէ պիր ալթուն գալէմ ալըպ—(տէմիր գալէմ գուլլանմագա ասլա ալըշամամըշ իտի)— սէրիան աթիտէքի սաթըրլարը եազտը.

«Պէն՝ Ֆիլիբ Աբման, գօնթ տը Թօնէրիէօ, միւճաուատա տէյիլ իսէ տախի զիհնէն սաղլամ օլտուղըմ հալտէ, իշպու վասիյէթնամէյի սահիհտէ սօն արզուլարըմը պէյան իտէր, վէ հազգընտա էմնիյէթը քեամիլէմ օլան Բարիզտէ նօթէր Մ. Բէօլէյի վասիյէթնամէմին իճրասընա մէմուր նասպ էյլէրիմ.

«Պէնիմ սէրվէթիմ իքի գըսմա միւնգասէմ օլուպ, պիր գըսմը մալիւմ, վէ գըսմը տիկէրի մէճհուլ տըր.

«Սէրվէթը մալիւմէ պէշ միլեօն տօգուզ եիւզ պին ֆրանգա պալիղ օլուպ, պէրվէճհը աթի տիր.

«1.—Սէն Ժէրմէն մահալլէսինտէ Վօժիրար սօգագընտա Գօնաբարթ սօգաղը քէօշէսինտէ քեաին, վէ մա պաղչէ վէ միւշթէմիլաթը սաիրէ՝ իւչ պին մէթրօ գատար արսա իւզէրինտէ մէպնի գօնաղըմ ֆրգ. 700,000

«2.—Իշպու գօնագտա պուլընան մօպիլեա, կօպլէն վէ Պօվէ վէ Ֆլանտր հալըլարը, Թապլօլար, հէյքէլլէր, մէվատը սէնաիյէ, էսքի չինիլէր, քիւթիւպխանէ, ֆամիլեա իչիւն կիւմիւշ Թագըմը, վէ քէզա աթլար, արապալար վէ հաշա Թագըմլարը . . . . . . ֆրգ. 400,000

«3.—Րիվօլի սօգաղընտա իւչ կէչլէթլի վէ իքի իչ ավլուլը պիր ապարթըմ . . . . ֆրգ. 1,200,000

«4.—Բիրամիտ սօգաղընտա տիկէր պիր ապարթըմ . . . . . ֆրգ. 900,000

«5.—Կրանտ տը Մէր-լա-Ֆօնթէնտէքի քէօշքիւմ, մօպիլեասը, պաղչէսի, վէ օնա մէրպութ օլան օրմանլարը, մէրալարը վէ չիֆթլիքեաթը . . . . ֆրգ. 950,000

«6.—Խանէ վէ միւշթէմիլաթ վէ Թառլա վէ չայըրլըգտան իպարէթ օլուպ ալթը չիֆթլիկէ միւնգասէմ օլան Սանլիսաէքի էմլաք ու արազիմ . . . . ֆրգ. 700,000

«7.—Սէնէտաթ, Ֆրանսըզ չըմէնտըֆէրլէրի վէ Օրլէան Ֆօնսիէ պանգասը վէ Վիլ տը Բարի հիսսէ վէ Թահվիլաթը, Ֆրանսըզ հազինէ, էճնէպի չըմէնտըֆէրլէր Թահվիլաթը . . . . ֆրգ. 800,000

«8.—Գօնագըմտա ալթուն վէ կիւմիւշ, նագտ աղչէ վէ պանգնօթլար . . . . ֆրգ. 350,000

Եէքիւն ֆրանգ 5,900,000

«Իշպու սօն արզուլարըմը գայէտ սըրօրըմ չու սըրատա, միրասըմտան մահրում գալտըլարընը մալիւմ օլաճագլար հիչ պիր էագըն վէ ուզագ խըսըմ վէ ագրապամ պուլունմատըղընտան, սէրվէթիմի պէրվէճհը աթի իսթիմալ իթմէ քէնտիմի հազգը վէ պօրճլու զանն իտէրիմ.

«Իթա վէ վասիյէթ իտէրիմ.

«1.—Բարիզ չէհրինէ՝ ճէման իւչ միլեօն իւչ եիւզ պին ֆրանգտան իպարէթ օլան Սէն-Ժէրմէն մահալլէսի իլէ Րիվօլի վէ Բիրամիտ սօգագլարընտաքի էմլաքըմը վէ Ֆրանսըզ վէ էճնէպի Թահվիլաթըմը. Պունա մուգապիլ Բարիզ չէհրի...

«2.—Սանլիսա չէհրինէ՝ արազիսի տախիլինտէ մէվճուտ էմլաքըմը...

...էաթագլըգ պիր գօղուչ Թէէսիս իտէճէք տիր.

«3.—Մահալը մէլաթէթիմ օլան Կրանտ-տը-Մէր-լա-Ֆօնթէն գարիյէսինէ՝ արազիսի իւզէրինտէ պուլընան քէօշք վէ էմլաքըմը. Պունա մուգապիլ վասիյէթնամէմին իճրա վէքիլի միւտիրը, չիֆթլիքլէրիմին միւսթէճիրի պուլընան չիֆթճիլէր հիչ պիր իւճրէթ վէրմէքսիզին չիֆթլիքլէրը մէզգիւրէյի իշլէթմէլէրինտէ տէվամ իտէճէքլէր տիր.

«Գարիյէի մէզգիւրէ...

«4.—Տը Կրավ ֆամիլեասընտան միւթէվէֆֆա Մատամ Ժօրժին գօնթէս տը Շաթըլիւքսէ՝ Վօժիրար սօգագընտաքի գօնաղըմըն մօպիլեասը, խալըլարը, Թապլօլարը, հէյքէլլէրի, մէվատը սէնաիյէսի, չինի Թագըմլարը, քիւթիւպխանէսի, ֆամիլեայա մախսուս կիւմիւշ Թագըմլարը, վէ քէզա աթլարը արապալարը.

«5.—Պէնիմ խիզմէթքեար վէ սատըգ խըտմէթքեարըմ Ժէրօմ Վիլեարա՝ էլլի պին ֆրանգլըգ պիր մաաշ.

«6.—Պէնիմ տիկէր ալթը խըտմէթքեարլարըմըն պէհէրինէ, եանի Գլօտ Բէզէնէ, Միշէլ Պօրտիէյէ, Ժագ Ֆիրմէնէ, Սէպաստիէն Մարսէլէ, Իսլիւլ Արնօյա, Պընուած Վէրնիէյէ էիրմի պինէր ֆրանգ.

«7.—Սանճազըմըն խանէի պէլէտիյէ հէյէթի մարիֆէթիյլէ սանճագը մէզգիւր ֆուգարասընա Թէվզի օլունմագ իւզրէ էիւզ պին ֆրանգ.

«8.—...պին ֆրանգ.

«9.—Սապըգ սըր քեաթիպիմ Բասգալ Սօնիէ՝ Նիմ հապսխանէսինտէն խուրուճ իտիքտէ, պիր իշէ պաշլամագ, վէ չալըշըպ նամուսքեարանէ կէչինմէք վէ քէնտիսինէ մուտիրը մուսիպէթ օլան խաթալարա պիր տահա տիւչմէմէք իչիւն միրգուտա օն պին ֆրանգ.

«10.—Ճէննազէ մէսարիֆիմ իչիւն օն պին ֆրանգ.»

Գօնթ տը Թօնէրիէօ՝ էօնիւնտէ եազըլը օլտուղը միւխթէլիֆ քեաղըտլարա վէ բուսուլալարա կէօզ կէզտիրէրէք մէզգիւր վասիյէթնամէյի եազտըգտան սօնրա...

(Տէվ-ի)

յէ հիչ պիրինիզէ միւսաատէ իթմէյճէճէյիմ։ Մալիւմինիզ օլսուն քի, էկէր Գանունը Էսասի Թօրասն գապուլ օլընմազ իսէ, Սվուրչինա մէճլիսինի տաղըտաճաղըմ վէ խոտպէխօտ քէնտիմ իճրայի հիւքիւմէթ էյլէյէճէյիմ։ Օ հալտէ արթըգ նէ էսքի վէ նէ եէնի Գանունը Էսասիյի տէւչիւմէ յէճէկիմ։ սահիպը մութլագ պէն քէնտիմ օլաճաղըմ, վէ սիզին նէ Կրուփ գապինէթէնըզ վէ նէ Րիւմիչ գապինէթօնըզ օլմայաճագտըր։ Պանա հանկը գապինէթօ մինասիպ օլուր իսէ, սիզէ աէ օ գապինէթօ օլաճագ, վէ պէն քէնտիմին պաշ վէքիլի օլաճաղըմ »։

(Թ-ր)

ԱՄՈՒՍՆՈՒԹԻՒՆ

—Քուէով ամուսնութիւն. —Թիպէթցւոց ամուսնութիւնը—Հաս. Կրթ. Նախարարին հրամանաւ ամուսնութիւն.—Կիլիկիոյ Վեհ. Կաթողիկոսին ջանքերը.—Առեւանգեալի մը ամուսնոյն նամակը.—Կին առեւանգիչը. — Խորհրդածութիւն։

Ինչո՞ւ չեն ամուսնանար.

—Բարեկամներէս մէկը կըսէ թէ՝ աշխարհի տնտեսական վիճակը այն աստիճան պիտի անձկանայ, որ ոտրոչեալ թուէ մը աւելի ժողովրդեան անունը. և ապրելու չափ գործ չ'կարենալով մատակարարել, մարդկային ազգի օրըստօրէ աճմամբը՝ գոյանալիք դժուարութեանց առջեւ թուոյ մը կանգնեցնելու համար, ապագայ սերունդը պիտի ստիպուի վիճակաւ (քուէով) ամուսնանալ.—այս օրէնք թէ և քիչ մը տարօրինակ կը թուի, սակայն Թիպէթցիք շատ ժամանակէ ի վեր կը գործածեն զայն. այնպէս որ յիշեալ երկիրը՝ բնաանոց մը մէջ քանի եղբայրներ որ գտնուին, ամենուն համար միմիայն մէկ կին մը կ'առնուն մեծ եղբօր՝ բնաանօք, և այն կինը ամբողջ եղբարց կինն է, որովհետեւ իւրաքանչիւր եղբայր եթէ զատ զատ կիներ առնելով զատ զաւակներու տէր ըլլան, Թիպէթի երկիրը անկարող է զիրենք ծառայելու։

Եւրոպիոյ մէջ հակ-ամուսնական օրէնք մը չ'կար մինչեւ այս տարի. և —և որովհետեւ ամենանշման Նախափորձ միշտ խեղճ ուսուցիչներուն վրայ կը կատարուի,— Գալլիոյ կառավարութիւնը վերջերս հրամայեց որ, ամուսնանալու մտադրութիւն ունեցող ուսուցիչք կանխաւ արտօնութիւն խնդրեն հաս. կրթ. նախարարէն, և զայն ստանալէ վերջ միայն կարող ըլլան ամուսնանալ. ճիշդ այնպէս ինչպէս որ մէկը գըքի մը հրատարակութեան արտօնութիւն առնելու համար կընէ. այլ այսուհետեւ վա՜յ այն Գաղղիացի ուսուցչին ընտանեաց՝ որուն ճակատը գրուած չէ «վաւերացեալ ամուսնութիւնն Հաս. կրթութեան Նախարարութենէն» գրկուած է նա ամեն պաշտօնէ, թոշակէ, և ընտանիք մը ծառայելու ամեն անհրաժեշտ միջոցներէ, և է՞ր այս օրէնք— որովհետեւ Գաղղիա այսչափ թուով միայն ուսուցիչ կրնայ պահել, աւելին քան զայն չաբէն է. ի՞նչ հարկ շանոնք ամուսնացնելով թշուառներու և գատարկապորտներու թիւը ստուարացնել, որոնք արդէն մեծ բանակ մը կը կազմեն Գաղղիոյ մէջ. և սակայն զարմանալին այս է որ նախ քան զամենն ուսուցիչներու սեռը ջնջելու կը ձեռնարկուի, մինչդեռ անդին հասարակ գործաւորը, արհեստաւորը եայլն ժողովրդեան ամեն դասակարգը ազատ է ուզածին չափ բազմանալու. կերեւի թէ Գաղղիոյ մէջ ալ ուսուցիչները աւելորդ բեռ մ'են զարձած ժողովրդեան վրայ, և փտտահութիւն չկայ իրենց ապագային վրայ որ ընտանիք մը ապրեցնելու չափ յուսալից ըլլայ. արդ եթէ Գաղղիոյ պէս զարգացեալ երկրի մը մէջ ուսուցիչները չունին ապագայ՝ մեր ուսուցիչները հոգալու չեն այլ եւս որ չունին ներկայ. ու կրկնելու են մարգարէին յետագայ խօսքերը. «Այլ ես ուսուցի չեմ և ոչ եմ մարդ, նախատինք մարդկան, և խոնարհ ծառայ Թաղականաց։» Ինչ նէ թօղումք վարժապետները այս միխիթարական տրպաւորութեանց տակ, և մենք շարունակենք տեսութիւննիս։

Մեր երիտասարդները որ ազատ են ո և է արգելիչ օրէնքէ, ինչո՞ւ աւելեն օգուտ քաղելով չեն փութար ամուսնանալ.

Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր և բաւական ժամանակ երբ հանդերձ ժառանգութիւն պատճառած էր այս խնդիր. և որ իւր անդամնիկ կռնդակին մէջ երկարօրէն գրելով, յատուկ յորդորանօք, հրաւէր կը կարդար ժողովրդեան որպէս զի ամուսնանալով ածին ու բազմանան։ Կիլիկիոյ Վեհ. Տ. Տ. Մկրտիչ Ս. Կաթողիկոսը յատուկ հոգածութիւն մը ունի իւր թեմօրէից ժողովուրդը ամուսնացնելու, այնպէս որ Ն. Վեհափառութիւն՝ ո՛ր քաղաք որ ոտք կոխէ, երկու չաբաթ վերջը հարսանիք կ'ակսին, և ան ալ ի՞նչպէս հարսանիք. — Լեգէոն թիւերով—ամեն թաղի մէջ 10—15 մինչեւ իսկ մէկ օրուան մէջ 50—60 պսակներ կը կատարուին. կաղք գնան, անկուսիք ամուսնանան, միակնիք հարսանան, և ի մի բան ամուսնական հեղեղ մ'է կողող ամբողջ քաղաքը. Նիւթական ամեն դժուարութիւններ մէկ հրամանով կը վերջանան. հարսը օղ չունի —հոգ չէ. փեսին լաթը հին է— սիրտը պիտի նորոգի. աղջկանը հայրը պանդխտութեան մէջ է, եթէ լսէ սատիկ կը բարկանայ — չը բարկանար, գրեցէք իրեն. Վերջապէս Կաթողիկոս, Պատրիարք, Եպիսկոպոս, Առաջնորդ ամենուն ալ ժողովրդեան տուած յորդորն է «ամուսնացէք», և սակայն հակառակ այս ամենայն ճըգանց երբ մեր երիտասարդները օրացոյցին մէջ Զատկի տեսնան մէկ դի կը նետեն զայն և անգամ մ'ալ ձեռք չեն առներ. եկեղեցւոյն մէջ ամուսնանալու յորդորները լսող մաւմիկներն ալ իրարու կըսեն «ի՞նչ կըլլար սա մեր վարդապետներուն ամուսնութեան նկատմամբ ունեցած եռանդին կէսը, կէսին կէսը գոնէ մեր երիտասարդաց վրայ ըլլար»։

Եթէ 20 տարիէ ի վեր մեր ազգին մէջ կատարուած ամուսնութեանց ընդհանուր վիճակացոյց մ'ըլլայ, պիտի տեսնուի որ ամէն տարի զգալի նուազում մ'եղած է մայրաքաղաքիս սկսեալ մինչեւ քիչ թէ շատ զարգացած գաւառները. և ի՞նչ է պատճառը— յաջորդ յօդուածի մը թողլով պատճառներու մանրամասն քննութիւնը, այս անգամ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր և պատ. ընթերցողաց ուշադրութիւնը պիտի հրաւիրենք յետագայ սրտառուչ նամակին ցաւալի պարունակութեանը վրայ, որ ամենամեծ պատճառ մը կրնայ համարուիլ՝ ժողովրդեան ամուսնութենէ խորշելուն, և որ գրկուած է մեզ հարսնաղարեալ խեղճ ամուսնոյ մը կողմանէ, իւր բողոքը հասարակութեան դատաստանին ներկայացնելու, և ձեռնհասներէ ու հոգեւոր իշխանութեանէն ճար ու դարման խնդրելու։

Աճալսաւոր նամակին կարեւոր մասերը.

«Գրեթէ ութը ամիս առաջ հինգշաբթի երեկոյ մը երբ տուն գնացի անակնկալ դէպք մը տեղի ունեցած էր. ի՞նչ—Գուժաբացի Գ...ի աղջիկը Շ... որ դժբաղդաբար իմ կինս էր, երկու զաւակներս և 70-80 ոսկւոյ արժողութեամբ տանս կահ կարասիքը անյայտացած էին. մտածեցէք մարդս ի՞նչ վիճակի մէջ կըլլայ նոյն վայրկենին. ի՞նչ նշանակութիւն կրնայի տալ այս խորհրդաւոր անյայտացման։ Երկու ամիս մտատանջութեան և վշտաց մէջ թաղուած սրտիս ցաւէն ո՞ւր երթալս և ի՞նչ ընելս չէի գիտեր. ամեն տեղ դիմեցի, ամեն ծակուծուկ փնտռեցի և ոչ մի տեղէն կրցայ տեղեկութիւն մը գտնել. Երկու ամիս վերջը լսեցի որ Եէնիգաբուցի Ա... Թ...ի հետ Գասըմփաշա Ելտէյիրմէնի Ցորնի մը տան մէջ սենեակ մը վարձած միասին հոն կը բնակին եղեր, երբ զայս լսեցի կարծես գլխուս կըրակ թափեցաւ, և գըջացի հետքը որոնելուս, քանզի անտանելի մտահոգութեանցս վրայ աւելցաւ ամօթ և որ ըստ կարգին։

«Այն օրերը բարեկամիս մէկը իմանալով ողորմելի կացութիւնս՝ խորհուրդ տուաւ Պատրիարքարան երթալ և բողոքել. (արդէն յուսահատ մարդկանց բնական է մեքենաբար գործել) բարեկամիս խորհրդին հետեւելով բողոքեցի։ Դատաստանական խորհուրդը՝ Գատը գիւղի Թաղ. խորհրդոյ միջոցաւ ի դատաստան կոչեց յիշեալ կինը. առաջին ազդարարութեան հնանդութիւն պատրուակելով չ'ներկայացաւ. երկրորդին նորէն խաբէական պատրուակ. իսկ երրորդին «ես և ոչ մէկը կը ճանչնամ. գիտցածնիդ ըրէք» պատասխանեց։

«Այս ընթացութեանը վրայ զայրացած՝ բողոքիս վրայ աւելի պնդեցի. իսկ Դատաստանական խորհուրդը՝ յիշեալ կնոջ պատասխանն ու իմ բողոքս հակառակ գտնելով՝ կասկածեցաւ թէ մի գուցէ բրածս զրպարտութիւն ըլլայ, և խնդիրը ստուգելու համար Թաղ. խորհրդէն մանրամասն տեղեկութիւն խնդրեց։ Թաղ. խորհուրդը խնդիրն ամեն պարագաներով ստուգելէ վերջ՝ Դատաստանական խորհրդոյ տեղեկագիր մը կը մատուցանէ, որն որ իմ բողոքագրիս յար և նման է, արմէ վերջ դարձեալ դիմեցի Դատաստանական խորհրդոյ և լուծումն պահանջեցի. ի՞նչ լսեմ. — ինձ առաջարկեցին որ այդ կինը կառավարութեան գաւառ դատաստանի կոչեմ. (և քաջ գիտէք որ այս կարգի խնդիրներ Դրունէն ի Պատրիարքարան կը ղրկուին) որպէս զի ըստ այնմ տնօրինուի (ամուսնալուծութեան վճռուի։)

«Ա՜հ, թշուառ է վիճակս, կարի թշուառ. տունս քանդեցաւ, պատիւս տմակոխ եղաւ, զաւակներս ձեռքէս խլուեցան, ապրանքներս կողոպտուեցան, անկեալութիւններս յօդս ցնդեցան. միջոց չունիմ Դուռը դիմելու, լեզու չունիմ խօսելու, յուսահատութիւնը պաշարած է զիս և չեմ գիտեր ի՞նչ ընեմ։ և որովհետեւ տկարներն օգնութեան և վշտացեալները գթութեան կը կարօտին, ամենագութ ճգնաժամերուս մէջ գրեցի սոյն նամակս, որ կրած տառապանացս հազարէն մէկին պատմութիւնը չէ. կը խնդրեմ եթէ կարելի է լրագրութեան միջոցաւ մատուցէք սոյն ցաւալի կացութիւնս ամեն անոնց ուշադրութեան, որ կարող են ելք մ'ու դարման մը գտնել, և մանաւանդ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր, որոյ վրայ է ամ բողջ յոյսս։»

Ռ. Մ.

Որպէս թշուառ ամուսնոյն գրութենէն կ'երեւի, այս անգամ կինն է որ զերիտասարդը կ'առեւանգէ. զի երիտասարդ մը որչափ ալ որ անխելք ըլլայ՝ 12 տարեկան զաւակներ ունեցող կին մը առեւանգելով հասարակութեան նախատանաց չհատներ ո՛չ իւր անձը և ոչ ալ դիմացինին պատիւը. մանաւանդ թէ ի՞նչ հարկ ամուսնոյ տէր կին մը առեւանգելով խել մը դժուարութեանց, դատաստաններու, պատժոց, ան պատուութեանց մատնուիլ, կարծես սով ինկած է աղջիկներու, օրհնեալ հոգի, վիճակիդ համեմատ աղջիկ մ'ընտրէ, սիրէ զայն և օրինաւորապէս ամուսնանալով, հանգարտ խղճով ապրէ. սակայն կինը չ'թողուր.—կը հրապուրէ, կը հաճոյէ, կուլայ, կը ծիծաղի, աչքերուն մէջ կըննայի, վերջապէս իւր կամաց հպատակեցնելով կը քանդէ թէ իւր ամուսնոյն տունը, և թէ նորաբողբոջ երիտասարդին ապագան. ո՞վ էր այն որ կանանց իրաւունքը պաշտպանելով, արանց հաւասար իրաւունք ստանալու համար հատորներ լեցուց. հասած է իւր նպատակին. աճալսաւոր ազատ կին մը որ երիտասարդ մը կ'առեւանգէ, սակայն լաւ գիտնալու է այդ կինը որ, եթէ երբէք կարողանայ օձիքը պրծել արդարութեան ձեռքէն՝ իւր սիրահարը կարծած երիտասարդին հետ ապրելիքը շատ շատ մինչեւ ամուսնէն գողցած ստակներուն և կարասեաց սպառումն է, այնուհետեւ արդէն լքած է զինքը երիտասարդը. (եթէ այժմէն երես չէ դարձուցած)։

Աճալսաւոր ամուսնական կենաց պատկեր մը. եթէ վէպ մը եղած ըլլայ, Մեղուարեան էֆէնտիի դատաստանին կը յանձնէինք զայն քննելու որ, «Եւլալա»ն դպրոցին կը պատկանի թէ ճէ..., փոխան ըլլալով որ պէտք եղած գովեստները կը շռայլէ. սակայն քանի որ ո՛չ միոյն և ոչ միւսոյն՝ այլ Պոլսոյ դպրոցներուն կը վերաբերի, ցաւ ի սիրտ ըստիպուած ենք յայտնել որ՝ եթէ սոյն իրական վէպին հերոսները չը պատժուին, և անարգեալ ամուսնոյն պատիւն ու իրաւունքը չվերահաստատուի, անուղղակի քաջալեր մը պիտի համարուի անբարոյականութեան ծաւալման, և այս տեսարանները ընդհանուր ցուցահանդէսի մը վերածելու «ազատ կնոջ» բանուղ կը տուին, որ անկէ վերջ պաշտօնական ցուցակներն ալ «այսքան կին ամուսնոյն պէս սիրականէն՝ զանցառելով կամ թողլով ջրագիր, և այս առեւանգման չ'գտնուի» անհնար։ (Շարունակելի)

Ջ.

ՇԻՐՔԷԹԸ ԽԱՅՐԻՅԷՆԻՆ ՇԱՐԹՆԱՄԷՍԻ

(Տէ-Նէ Նի-ւ-ֆէ-իէ-ւ-ւ տէվ-ւ)

16 Մարթ.— Վաբօրլարըն քեօբրիւտէն վագթը հարէքէթլէրի՝ պիր գէժանա թէսատիւֆ իթմէմէք իչիւն էէքսիկէրինուէն պիր գաչ տագիգա ֆասըլալը թէրթիպ օլընմասը վէ պիր վաբօրըն վագթը հարէքէթինտէն լաագալլ 15 տագիգա էվվէլ քեօբրիւտէ հագըր պուլընմասը մուգարրէր տիր։ Վաբօրլարըն հարէքէթի իչիւն գաբտան թարաֆընտան վէրիլէճէք գօմանտալը միւթէագըբ եօլճուլարճա պիր գաչա վուգունէ մահալ վէրիլմէմէք իւզրէ խաքէլէյէրին գաբուլարը գաբալըթըլըլաճագ տըր, վէ քեօբրիւյէ եանաշան վաբօրլարտան միւշթէրիլէր չըգմատըքճա, համալլարըն վաբօրա կիրմէսի Շիրքէթ մէմուրլարը թարաֆընտան մէն օլընաճագ տըր։

17 Մարթ.— Շիրքէթ վաբօրլարընըն հէր պիրինտէ օդուր եազար պիր մէմուր պուլընտըրըլաճագ, վէ պու մէմուր՝ ուսուլ վէ գավաիտը մէվգուանըն հիւսնիւ իճրասընա տիգգաթ խտէճէկի կիպի, էհալի թարաֆընտան վուգու պուլաճագ. շիքէր ու շիքեայէթի թալէպ օլընտուղը հալտէ գատ իթտիրմէք իւզրէ նէզտինտէ պիր ուփագ տէֆթէր պուլունտըրըլաճագ տըր, վէ միւֆէթթիշ իշպու տէֆթէրի իմթիհան իլէ վագթ մուայէնէ խտէպիլէճէք տիր։

18 Մարթ.—Շիրքէթ գաբտանլարը՝ լիմանըն նիզամաթը մէվզուասը աչքամընտա բուլունմալըտըրլար։ վէ վաբօրլարըն Տէրսանէ լիմանը տէրունինտէ պիր սէպէպը միւճպիր օլմատըգճա եաըր եօլ հարէքէթ իթմէմէլէրինէ վէ աղրձթը վէ անաֆոր սուլարընտա միւմքին մէրթէպէ աչըգտան կիտէրքէ, գըյըլըրա սօգուլմամալարընա վէ էքսէրիյէ եարըշ իթմէմէլէրինէ վէ եան եանա կիթմէմէլէրինէ տըգգաթ վէ իհթինա օլընաճագ տըր։ Շիրքէթ գաբտանլարընտան պիրինին սալիֆիւզ զիքր լիմանինիզամնամէսինէ մուխալիֆ հարէքէթի վուգու պուլուր իսէ, մահքէմէր սիւտէսինտէ պիլմուհաքէմէ հագգընտա գանունէն լազըմ կէլէն միւճազաթ իճրա օլընաճագ տըր։

ԻՈՒՁԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Եօլճուլարըն իթիրահաթ վէ վաբօրլարըն ինթիզամընը մուճիպ էսպապ.

19 Մարթ.—Կէրէք քեօբրիւտէ վէ կէրէք իսքէլէլէրտէ վաբօրլարա ուզատըլան իսքէլէլէր՝ միւմքին մէրթէպէ կէնիշ վէ էյթրաֆը բարմագլըգլը օլաճագ տըր։

20 Մարթ.—Քեօբրիւտէ վէ Իւսկիւտար վէ Պօղազ իչի վէ հարէմ վէ Սալաճագ իսքէլէլէրինտէ էրքէք վէ գատընլար իչիւն այրը այրը օլարագ սուրէթը մունթազամէտէ վէ միւսաթը քեաֆիյէտէ մէվգըֆլէր եաբըլաճագ վէ հէր մէվգըֆտէ գըշ կիւնլէրինտէ սօպալար պուլունտըրըլաճագը կիպի, իճապընա կէօրէ թէֆրիչ տախի իտիլէճէք տիր։ Մէվգըֆ ինշաաթընա էչխաս թարաֆընտան պիլա սէպէպ մէչըրու իթիրազ վէ միւմանաաթ օլընտուղը հալտէ, էսասը մատտէ մէնաֆիի ումումիյէտէն ատտ օլունարագ հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ իճապընա պագըլաճագ, վէ քեօբրիւ վէ մէվգըֆլէրտէ քեօբրիւ վէ իսքէլէլէրէ կիրիլիփ չըգըլմագ իչիւն պաշգա պաշգա գաբու օլաճագ տըր։

21 Մարթ.—Քեօբրիւնին իքի պաշընա պիրէր քէպիր սաաթ վազ օլընաճաղը կիպի, հէր իսքէլէ պաշընտա եօլճուլարըն կէօրէպիլէճէկի սապիթ մահալլէրինէ պիրէր սաաթ գօնուլաճագ, վէ վաբօրլարըտա տախի կէօրիւլէպիլէճէք մահալլէրտէ վէ միւնասիպ պիր գըթաատա սաաթ պուլընտըրըլաճագ տըր։

22 Մարթ.— Վաբօր պիլէթլէրի՝ քեօբրիւ վէ իսքէլէլէրտէ սաթըլաճագ, վէ քեօբրիւտէ հէր ճիհէթ վէ մէվգըֆ մախսուս պիլէթճիլէր իչիւն միւթէատտիտ մահալլէր պուլընաճագ, վէ պունլարըն իւզէրին տէ նէրէլէրէ մախսուս օլտուղը եազըլը օլաճագ տըր։

23 Մարթ.—Շիրքէթ վաբօրլարընտա 1ինճի վէ 2նճի մէվգի օլաճագ, վէ մէվգիլէրին իքիսինտէ տէ գանաբէլէր գօնուլաճագ տըր։ 1ինճի մէվգը՝ դըլտան մասամուլ գումաշտան թէֆրիշ վէ գանաբէլէրին կէնիշլիք վէ եումշագլըգը վէ տայանաճագ եէրլէրի՝ եօլճուլարըն րահաթ իստէպիլէճէկի սուրէթտէ իմալ իտիլէճէք, վէ միւթէմատիէն թամիր օլընաճագ տըր։ Պու վաբօրլարտա միւթէհարրիք իսքէմլէ իսթիմալ օլընմայաճագ, վէ եէնիտէն ինշա իթտիրիլէճէք վաբօրլարըն պագըլարը եիւքսէք գաբուլըր օլաճագ, վէ վաբօրլարըն տէրունինտէ պուլընան նէրտիվէնլէր՝ կէնիշ վէ սուհուլէթլէ էնիպ չըգմաղա միւսաիտ սուրէթտէ եաբըլաճագ տըր։

24 Մարթ.— Վաբօրլարտա գատընլար իչիւն տախի մէվգի իթթիխազ օլընըբ, պիրինճի մէվգիլէրի մէֆրուշ օլաճագ վէ մախսուս գամաբալար տախի թէֆրիք գըլընաճագ տըր, վէ պունլար իչիւն օթուրաճագլարը մահալին գուրպինտէ վէ միւնասիպ պիր մահալինտէ խալալար (ապտէսխանէ) պուլընտըրըլաճագ տըր։

(Տէվամը)

ԱՆԹՈՆ ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻՆԻՆ

Տէրզիխանէսի Մուսթաֆա բէյ Օտասը

Սէլանիք խան 11.—Գալաթա

Վիլայեթլէրտէ սաքին օլան էհալինին Սթամպոլ վէ Էվրօբա վէ մահալը սաիրէ իլէ օլան հէր տիւրլիւ իշլէրինի րուիյէթ իտէր։

Տաիրէի Ուսմանիէ մէմուրինի վէ Պապը Մէշիխաթբէնահի վէ Սէրասքէրի իլէ Տախիլիյէ, Խարիճիյէ, Մալիյէ, Ադլիյէ, Պահրիյէ, Նաֆիա, Թիճարէթ, Էվգաֆ, Մէարիֆ վէ Տէֆթէրխանէ նէզարէթը ճէլիլէլէրիյէ, Րուսումաթ վէ Դէհր Էմանէթլէրինտէ վէ Օրման վէ Մէատին իտարէլէրինտէ տէվաիրը բէսմիյէի սաիրէտէ վէ տիւրլիւ էնդիւյէ սէֆարէթլէրիյէ գօնսօլօսխանէլէրէ վէ միւլքէ միւթէսէլլիֆէ Բոտերիքաշնէլէրինտէ կէրէք թաշրատան վէ կէրէք պուրատան հէր քիմին իշի վար իսէ թաագիբ վէ թէսվիյէսինի,

Հուգուգ վէ Թիճարէթ վէ ճէզա վէ Շէրիյէ միւթէալլիգ տավալարըն վէքէլէթինի,

Բումուրը Թիճարիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ սէնտիյէն տահիր հէր տիւրլիւ ալըմ վէրիմ վէ խուսուսաթը,

Հէր նեվի իմալաթ վէ թէէսիսաթ վէ մէատին վէ օրման իմտիյազի խուսուսաթ իչիւն իմթիյազ թալէպ վէ իսթիհսալինի տէրէօհտէ իտէր։

Էմլաք ալըմ, սաթմագ, իյճար վէ իսթիճար իթմէք, հէօճճէթ վէ սէնէտլէրինի թանզիմ իթտիրմէք, վէրկի վէ ինթիգալէրինի թէսվիյէ իթտիրմէք, խարիթա եաբտըրմագ, իճարլարընը թահսիլ վէ էմլաք վէ էմլաքը միւթէնէվվիյայը վէ էօմրիւնի սիկօրթա իթտիրմէք խուսուսլարը օտաի մէզքիւրէ միւրաճաաթ իթտիրէնլէրի հալտէ մազհարը թէսհիլաթ օլուրլար։

Մուգավէլէնամէ, շարթնամէ, բրօթէսթօ, սէքվէսթրօ, լայիհա, իսթիտա վէ սաիր հէր տիւրլիւ էվրագ հէր նէ լիսանտան օլուր իսէ օլսուն գալէմէ ալընըր վէ թէրճէմէ իտիլիր։

Թիճարէթ վէ սարրաֆան իչիւն հիսապ տէֆթէրլէրի թանզիմ, վէ գարըշըգ օլան հիսապլար թէսվիյէ իտիլիր։

Հէր նէ չէշիտ տահիր օլուր իսէ օլսուն, պիր մահիյէթ ալմագ իսթէյէն զէվաթ եա թահրիրէն վէ եախօտ շիֆահէն օտաի աճիզանէմէ միւրաճաաթ իթտիկի հալտէ տէրհալ էյճապը նա պագըլըր։

Տէրսաատէթ վէ Էվրօբա կազէթալարընա աբօնէ եազըլմագ վէ իլան վէրմէք իսթէյէն, աբօնէ օլտըղը կազէթա թամթիլ պիլէ օլսա, եէբրինէ տիկէր կազէթա կէօնտէրմէք չարթըլլաբօնէ եազըլըրլար։

Վէ նիհայէթ հէր նէ խուսուս իչիւն օլուր իսէ օլսուն, օտաի աճիզանէմէ միւրաճաաթա բաղլըթ պույուրան զէվաթա հէր տիւրլիւ թէսհիլաթըն իճրասընա սայ վէ ղայրէթ իտիլիր։

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

ԳԱՀԻՐԷ

Աղեքսանդրիոյ Հայոց Թաղական Խորհուրդս տեղւոյս վաճառականներէ ի Եգիպտ վախճանեալ Գրիգոր աղա Արապեանի քաղաքիս մէջ ունեցած վաճառականական խանութներն կնքելով, կ'հրաւիրէ յիշեալ հանգուցելոյն պարտապահանջներն վաթսուն օրուան պայմանաժամի մէջ, անձամբ կամ փոխանորդութեամբ, Ներկայանալ Խորհրդոյս ի պաշտպանութիւն իւրեանց իրաւանց։

Ցաւարտ ծանուցեալ պայմանաժամին, Ներկայացող իրաւատեարք ըստ օրինի կ'զրկուին իրենց իրաւունքներէն։

Թաղական Խորհրդարան Հայոց յԱղեքսանդրիա

Աղեքսանդրիա 6/18 դեկտ. 1888

6—5

ԻԼԱՆ

«Միքայէլ, Միրան վէ Ստեփան Մեսրոպեան Շիրքէթի» իւնվանըյլա Գալաթատա Տէմիր խանընտա նումէրօ 3 մաղազատա էմլաքտա արտ պիր մասլահաթկիւզար օտասը թէէսիս օլընմըշ օլուպ, մէզքիւր մաղազատա էմլաքտա արտ քեաֆֆէի մուաամէլէ՝ չէրաիթը միւթէտիլէ իւզրէ իճրա օլունուր։ Շէօյլէ քի, էմլաք իւզէրինէ ագչէ իգրազ ու իսթիգրազը, վէ էմլաք վէ ագարըն պէյ ու ֆիրուխթը, էմլաք վէրկիսինին արտ օլարըը տահիլէ թէէսիւյէսի, ֆէրաղ վէ էմլաքը մէվգուֆէնին թէվսիի ինթիգալը, վէ նիհայէթ էմլաքըն տէվաիրը պէլէտիյէ պիլճիւմլէ խուսուսաթընըն թէսվիյէսի տէրէօհտէ օլընաճաղը, վէ քեմալը տիգգաթ ու սիւրաթլա իճրա իտիլէճէյի իլան օլունուր։ 36—13

ՏՕԳԹՕՐ ՏԱՏՈՒՐ

Պիլխասսա պօզագ, գուլագ վէ պուրուն խասթալըգլարընըն թէտավիսինտէ քեմալը մէլէքէ իթմիշ օլան Տօգթօր Տատուր՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Վիէննա պէօյիւք խասթախանէլէրինտէ վէ մէշհուր ուսթատլար եանընտա մէզքիւր խասթալըգլարը սէրիգ ու ամիգ թէտգիգ իթտիքտէն սօնրա պու քէրրէ չէհրիմիզէ մուվասէլէթ իտէրէք, Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Րուսիա սէֆարէթխանէսի իթթիսալինտէ 447 նումէրօլը մահալլէ տէ իգամէթ իթմէքտէ վէ հէր սապահ ալաֆրանգա 9տան էօյլէյէ գատար խասթա գապուլէյլէմէքտէ տիր։ Ֆէգա Սթամպօլտա քէօբրիւ պաշընտա Ֆիւչիւքեան էճզախանէսինտէ տախի բազարլարտան մաատա հէր կիւն էօյլէտէն սօնրա սաաթ 8տէն 10ա գատար խասթէէկեան գապուլ իտէր վէ «չարչէմպէ կիւնլէրի եինէ Ֆիւչիւքեան էճզախանէսինտէ մէճճանէն խասթա մուայէնէ էյլէր»։

ԾԱՆՆԻ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 84 Նօ. մահալտէ

1852 սէնէսինտէ թէէսիս օլունմըշ վէ ալթը իֆթիխար տիբլօմասը իլէ իքի ալթըն մէտալեասընա նաիլ օլմուշ տըր։

Պէյօղլունտա քեաին իշպու էճզախանէնին սահիպի՝ էճզախանէի մէզքիւրը պու քէրրէ պիրինճի սընըֆ պիր թէէսիսաթը ֆէննիյէ վէ Թիճարիյէ հալինէ վազ ու իֆրազ իթմիշ օլմաղլա, ճինսը ալէատտան վէ 100ուն 25 նօգսան ֆիյաթլա հէր նեվի էճզա պուլընմագտա վէ պիր մէսուլը թէճրիւպէքեար իլէ պէրապէր քեարաշնա մէմուրլարըն թարաֆընտան հիւսնիւ տիւզէ վէ սիւրաթը մուաամէլէ իճրա օլունմագտա տըր։

Մէզքիւր էճզախանէտէ քէլէմվէլ տախմա քիմ եա անալիզի իճրա օլունմագտա տըր։

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Միլան 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօմ

Քիրէճլի իբօֆօսֆիթ էճզասը իլէ «Էմիւլզիօն Սգօթ» նամը ալթընտա թէրթիպ էյլէտիկինիզ Մօրինա եաղը՝ ղայէթլէ նաֆի պիր տէվա տըր։ Պիր խայլը խասթէէկեանա իթա իտտում, եօթէտէն պէրու Մօրինա եաղընը հիչ պիր վէճհլէ գապուլ իտէմէյէնլէրին տախի պու տէվանըզը սուհուլէթլէ գապուլ իտէպիլտիքլէրի, վէ պու թէրթիպին գօլայճա հազմ օլունտուղը վէ միւթէրէքքիւպ օլտուղը էճզանընըն համիլ օլտուղը թէէսիրաթըն մուհաֆազա օլունտուղուն պիլմէշահէտէ ֆաճիկ օլնմըշ օլտուղունու մուքէմմէլիյէթլէ թարաֆընըզա իշարէ միւսարէաթ իտէրիմ։

Պէյլիւք խասթախանէնին սէրթապիպի

ՏՕԳԹՕՐ ՖՐԱՆՉԷՍԳՕ ԿԱԹԹԻ

ՌՕՊԻՆՍՕՆ

ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԷՀՎԷՆԻՅԷԹ

Սթամպօլտա Սուլթան-Համամը ճատտէսինտէ Աճէր էֆէնտի խանը ալթընտա 15 վէ 17 նումէրօլը մաղազա

Պալըգ ու պիւքիւլիւկէ տավրուլմուշ վէ տէվամլը մէվճուտտուր։

Լիւքսաուճ Ճինէրալ

Իսթիֆատէ իչիւն եէկեանէ միւրաճաաթ.

Գատըմ վէ մաարուֆ օլան իշպու տէբօ՝ Էվրօբանըն պիլճումլէ միւթէֆէննին ֆապրիքաներնտէն սօն մօտա էնվաի էմթիա վէ էշիա, եանի գատընլարա վէ էրքէքլէրէ վէ չօճուգլարա մախսուս չէմսիյէ, ֆանէլա, չօրապ, ֆրէնկ կէօմլէյի, եաքմասըզ եօրմէ չաքէթլէր, մէրմէյ վէ եաքմալը եօրմէ օմուզ վէ պաշ եօրթիւլէրի, իչլիքլի վէ իչլիքսիզ գաղմիր միշլալար, էնվաի նէֆիս մէնտիլլէր, պօյուն պաղլարը, զարիֆ պաստօնլար վէ սաիրէ ճէլպ իտիլմիշ ֆէվգէլադէ էհվէն ֆիյաթլար իլէ սաթըլմագտա օլտուղը, վէ սաթըլան էշեա վէ էմթիանըն զերաֆէթ, նէֆասէթ վէ մէթանէթի իլէ էհվէնիյէթինին ֆէվգէլաադէլիկի վէ բէգապէթ միւմքին օլամայաճաղը վէ սաթըշա ֆավգէլըգ ֆիյաթլարընտա սաթըլըգլար էնդիւլըմագ իչիւն մէզքիւր ՌՕՊԻՆՍՕՆ նամը պէօյիւք տէբօյը պիր տէֆա զիյարէթ իթմէք քիֆայէթ էյլէյէճէկի, վէ թէշրիֆէ վէ միւշտերիանի էհալիյի բաղլըթ պույուրաճագ զէվաթըն քիրամըն էդէր ճինսէ միւմինու վէ խօշնուտ գալաճագլարը իլան օլունուր։

Ֆիյաթլար մագթու տըր. իհրաճի Օսմանի 108 ղրուշա գատար օլընըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 8 յունվ.

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	098-⅞
Օսմ. էսհամը աչըլըշը	15-
» » գարանտը	15-1/16
» » Սէրի Ա	26-½
» » » Գ	15-⅜
» » » Ս	14-⅞
Օխօման 1871	85-¾
Օսմանլը Պանգասը	11-¼
Րուսիա իսթիգրազը	99-¾
Մըսըր առւյ. մութթահըտէ	83-⅝
» իմթիյազը	102-⅝
Տայիրա Սանիյէ Մըսըր	7⅜-⅞
Ռօչիլտ իսթիգրազը	101-¼
Մահսուսէ. էսհամը 1877	-
Գումրուգ Բարիզ 3 այ վատէ	23-53-60

Բարիզ 8 յունվ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Փր.	82-95
» » 4½ %	104-77½
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլըշը	15-30
» » գարանտը	15-32½
Մէսգուքէլէ	
Սէրի Գ.	-
» Ս.	15-25
Հյուլլի չըմէնտօֆէրի	47-25
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	-
» Պանգասը	537-50
Գրէտի Լիօնէ	633-75
Գրէտի Ֆօնսիէ	1343-75
Լիօն աքսիօնը	1297-50
Սիւվէյիչ աքսիօնը	2192-50
Րուսիա 5 % 1877	101-⅞
Իթալիա էսհամը	95-70
Մըսըր ֆօնտ. մութթահըտէ	423-75
Եունան 5 % 1879	425-
Գումրուգ 3 այ վատէ	25-30

Վիէննա 8 յունվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	121-60
Րումէլի չըմէնտօֆէրի	22-

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն աղչ. գար.	16-24
» » » էն եիւքսէք	16-29
» » » էն աշաղը	16-19
Պու սապահ աչըլըշը	16-24
Իսթիգրազը տախիլյէ տիւն գար.	42-06
» » » էն եիւքսէք	43-20
» » » էն աշաղը	40-08
» » » աչըլըշը	41-30
Մըսըր մութթահըտէ գար.	-
Պու սապահ աչըլըշը	-
Սէրի Ա.	26-30
» Գ.	15-30
» Գ.	16-24
Րումէլի չըմէնտօֆէրի	47-50
Ագչէ փարէ	8-
Րէբօր Ղըչ.	-
Հէվալէսիգ »	42-½

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	Ք. Ք.	8-25
Սթամպօլ պանգասը		7-
Սօսիէթէ Ժէնէրալ		4-17
Թրամվայ		4-55

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղրչ. տան		Ղըչ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ փարէը		109-02
Մէթալիք	»	102-
Պէշլիք	»	103-
Ալթըլըգ	»	103-
Ինկլիզ Լիրասը		110-24
Ֆրանսըզ ալթունը		87-25
Բօլ		91-15
Գրէմիզ ալթունը		51-20
Գարպօն գայմէսի		08-70

ԹԱՍՖԻՅԷ ՔԵԱՂԸՏԸ

20)	Լիք քեաղըտ	-
50)	» »	9-30
100)	» »	-
500)	» »	-
1000)	» »	9-50
10000)	»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

Ճանիպը ալիսինտէն

Նիզամիյէ էրզագ անպարը իչիւն մէմշուր նիւմունէսինէ մութապըգ օլմագ վէ Թարիխը գօնթրաթօտան իթիպարէն օն պէշ կիւն միւրուրինտէ Թէսլիմէ պէտ խուրմէք իւզրէ միւպայաա օլընաճագ իւչ միլիօն քիլօ իւքինճի Ճէնօվա բիրինճինին պէհէր քիլօսը եէթմիշ սէքիզ բարա յա Թալիպի եօգտուսինաէ օլուպ, ինչպու քեանունը էվվէլը բումինին եիրմի սէքիզինճի կիւնիւ պիլմիւնագասա գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն վէ էրթէսի կիւնիւ տախի թէգարրուր իտէճէք ֆիյաթընտան եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապուլ օլունաճաղընտան, իթաւրնա Թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

24 քեանունը էվվէլ 1888

3—3

ԻԼԱՆ

Զարչուի քէպիրտէ Զագմագճըլար ճատտէսինտէ 33 վէ 52 նումէրօյը մաղազալարտա սաքին միւֆլիս Աւետիս վէ Թորոս Լիւլէճեան շիրքէթի գիմմէթինտէ ալաճաղընը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապուլ վէ գայտ իթտիրմիչ օլան ալաճագլըլարըն գանուննամէի Թիճարէթին 214ինճի վէ անը վէլի իտէն մատտէլէրի մուճիպինճէ, միւֆլիսը մէրգում Թարաֆընտան Թէգլիֆ օլընաճագ գօնգօրտաթօնըն միւզաքէրէսի իչիւն իշպու 304 սէնէսի քեանունը սանինին 3իւնճի սալը կիւնիւ սաաթ 7 րաատէլէրինտէ մահքէմէի Թիճարէթ Թիֆլիսա մախսուս օտայա կէլմէլէրի իլան օլունըր։

Ժիւժ գօմիսէր
իմզա
Նօւրէթ

27 քեանունը էվվէլ 304

Սարը սախթիյան պաշէ քեսէսի

ատէտ	298
ղըլաֆ	2
	300

պէհէր ատէտի 7 ղըշ. 25 բր.

Տէրի գարըլը Թանթա սանտըգ ատէտ 55

պէհէր ատէտի 29 ղըշ.

Եէշիլ չուհա գարըլը սանտըգ ատէտ 11

պէհէր ատէտի 35 ղըշ.

Սիւրրէի հիւմայուն իչիւն միւպայաասընա լիւզում կէօրիւնէն պալատէ մուրագգամ 3 գալէմ էշեա գիրլէրինտէ մուհարրէր ֆիյաթ իլէ Թալիպի եօգտուսինաէ պուլունտուղընա վէ քեանունը սանիի բումինին 2ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ օլունուր իսէ գապուլ օլունուպ անտէն սօնրա թէնզիլ գապուլ իտիլմէյէճէկինէ պինաէն նօզասըրյա իթաիթմէք վէ սահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

27 քեանունը էվվէլ 304   3—1

Ղուրէպա խասթախանէսի իչիւն չէրաիթը մէվգուասը յա 1370 գըյէի ճէտիտէ մրգտարը եաթագլըգ եուն միւպայաա օլընաճաղընտան իթաար նա Թալիպ օլանլարըն շէհրը ճարիի բումինին 28ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ մինագասատա հազըր պուլընմագ իւզրէ Էվգաֆը հիւմայուն մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

3—2

ԻՏԱՐԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ԹՐԱՊԻԶՕՆ ԽԱԹԹԸ

(Հաֆթադա պիր էվվէլ օլտան ուէֆէր)

Սալը կիւնլէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտուպ, Էրէքլի, Ինէպօլու, Սինօպ, Սամսուն, Ունիէ, Օրտու, Թիրէպօլու, Րիզէ վէ Թրապիզօնա ազիմէթ իտէր։

ՊԱՐԹԸՆ ԽԱԹԹԸ

(Հաֆթադա պիր էվվէլ օլտան ուէֆէր)

Չարշէնպիհ կիւնլէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտուպ, Էրէքլի, Պօլթըն վէ Ամասրա յա ուղրար։

ԹԱՐԱՊԼՈՒՍԸ ՂԱՐՊ ԽԱԹԹԸ

(15 կիւնտէ պիր էվվէլ օլտան ուէֆէր)

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճումաա էրթէսի կիւնլէրի Իզմիր վէ Կիրիտ Թարիգլէրիյլէ Սթամպօլտան հարէքէթլէ, Տէրնէ, Պէնկազի, Թարապլուսը Ղարպ վէ Մալթայա ազիմէթ իտէր։

ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷ (ԲԱՐԱՇԱՄ) ԽԱԹԹԸ

(15 կիւնտէ պիր էվվէլ օլտան ուէֆէր)

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճումաա էրթէսի կիւնիւ Սթամպօլտան հարաքէթ իտուպ Կէլիպօլու, Չանագգալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագըզ, Րօտօս, Ալայէա, Մէրսին, Իսքէնտէրունէ, Թարապլուսը Շամ, Պէյրութ, Եաֆա, Բօրսաիտ վէ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէր, վէ Թէքրար Իսքէնտէրիյէտէն կիրիտ Թարիգիյլէ ավտէթ իտէր։

ՍԷԼԱՆԻՔ ԽԱԹԹԸ

(15 կիւնտէ պիր էվվէլ օլտան ուէֆէր)

Հէր 15 կիւնտէ պիր տէֆա ճումաա կիւնլէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Կէլիպօլու, Չանագգալէ, Տէտէ Աղաճ, Գարա Աղաճ, Գավալա, Աթօրօզ վէ Սէլանիկէ կիտէր։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Հաֆթադա իւչ տէֆա Տէրսաատէթտէն վէ Մուտանեատան հարէքէթ իտուպ Կէմլէյէ վէ Արմուտլըյա տախի ուղրար։

Տէրսաատէթտէն ճումա, բազար վէ սալը կիւնլէրի հարէքէթ իտէր։

ԻԶՄԻՏ ԽԱԹԹԸ

Հէր կիւն Սթամպօլտան վէ Իզմիտտէն հարէքէթ իտէր, վէ Տօղանճը, Գարամուրսալ, Եալըգա, Էրէկլի, Գօնճա, Գազըգլը, Տէյիրմէնտէրէ վէ Տէքգանիա տախի ուղրար։

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԽԱԹԹԸ

Հաֆթադա իւչ տէֆա Տէրսաատէթտէն վէ Պանտըրմատան հարէքէթ իտէր վէ Բրէմէյէ տախի ուղրար։ Տէրսաատէթտէն բազար էրթէսի, չարշէնպիհ վէ ճումաա էրթէսի կիւնլէրի ազիմէթ իտէր։

ՇԷՆԿԻՆ ԽԱԹԹԸ

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճումաա էրթէսի կիւնլէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Չանագգալէ, Լէմնօս, Սէլանիք, Բրէվէզա, Պարկա, Մօրթօ, Գօրֆու, Այ Սարանտի, Ավլօնիա, Տրաճ վէ Շէնկինէ ուղրար։

ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷ ԽԱԹԹԸ

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճումաա էրթէսի կիւնիւ Կիրիտ Թարիգիյլէ Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէ հարէքէթլէ, պատէհու Իսքէնտէրիյէտէն գըյամ իտէրէք վէ Բարաշամ սէվահիլի Իսքէլէլէրինէ ուղրայարագ Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէր։

ՍԱԳԸԶ ԽԱԹԹԸ

Այտա իւչ տէֆա հէր 10 կիւնտէ պիր Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ, Կէլիպօլու, Չանագգալէ, Պօղազ Աղզը, Մօլիվա, Էտրէմիտ, Այվալըգ, Միտիլի, Տիքէլի, Իզմիր, Չէշմէ վէ Սագըզա ուղրար։

ՂԱՐԱՊԻԿԱ ԽԱԹԹԸ

Հէր բազար էրթէսի վէ բէնճշէնպիհ կիւնլէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ, Թէքիրտաղ, Գանօս, Խօրա, Միրէֆթէ, Շարքէօյ, Էքսիլիք, Մարմարա, Բաշա Լիմանը, Էրտէք վէ Գարապիղայա ուղրար։

ԹԷՔԻՐՏԱՂ ԽԱԹԹԸ

Հէր սալը վէ ճումաա էրթէսի կիւնլէրի քէօբրիւտէն հարէքէթլէ, Պիկատօս, Սիլիվրի, Էրէկլի վէ Թէքիրտաղա ուղրար։

ՍԿՕԹ ԵՍԱՂԸ

(EMULSION SCOTT)

Նիւ-Եօրգտա ՍԳՕԹ վէ ՊՕՎՆ նամ ղաթլարըն սօսա վէ քիրէճ իբօֆօսֆիթլէ բիլէ Թէրթիպ էյլէտիկլէրի

ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ

Ալըզա սիւտ կիպի լէզզէթլի կէլիպ, չիյ պալըգ եաղը խասսէլէրինին քեաֆֆէսի պու պալըգ եաղընտա մէվճուտ տըր։

Վէրէմ չիֆա պուլուր
Գանսըզլըգ չիֆա պուլուր
Սըրաճա չիֆա պուլուր
Եօքսիւրիւք վէ սօուգ ալմա չիֆա պուլուր
Զայըֆլըգ չիֆա պուլուր
Զօճուգլարըն բէմիք խասթալըղը չիֆա պուլուր։

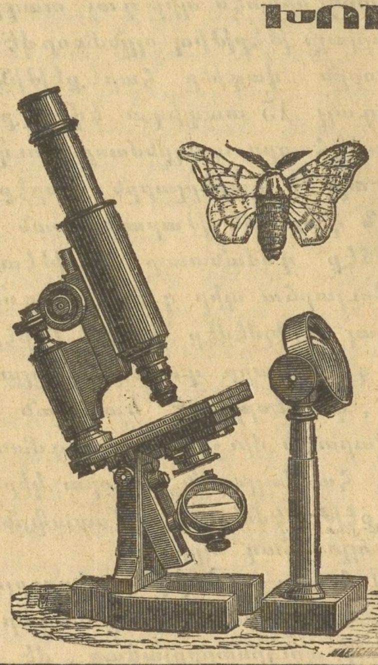
Աթըպպա Թարաֆընտան Թավսիյէ օլունտուղը կիպի, գօգուսը վէ լէզզէթի բէք եէյի տիր վէ միտէտէ սախի գալմազ հազմ օլուր։

Պէլի պաշը Լէզախանէ վէ սրէչար տիւք քեանլարընտա սաթըլըր։

Տէրսաատէթ աճէնթէլէրի Համիէր վէ Հիրզել։

ԽՈՒՐՏԷՊԻՆ

(Միքրօսգօբ)



Բամիթէօր ուսուլի իւզրէ իրէք պէօճէկի Թօխումինը Թէֆրիշ վէ մուայէնէ իթմէյէ մախսուս օլան ինչպու խուրտէպինլէր Բարիզտէ սաքրգ Բրաքմոնա բինին վէ էլան Մ. Մ. Պըժօն, Օսէր վէ Գումրիւն պէօյիւք ֆապրիգասընտա իմալ օլունըրըր։

Բարիզ Տօր իւլ Ֆինանսը մուալլիմի Մ. խօժէն Մալիօ, Մ. Մ. Պըժօն, Օսէր վէ Գումրիւն խուրտէպինլէրիյլէ պագըլան չէյլէրին բէք պէրրագ կէօրիւնտիկինի պէյան ու իլան իտէր։

Խասսէթէն իրէք պէօճէկի Թօխումիւրընը Թէլուիգ ու Թէֆթիշ իթմէք իւզրէ իմալ իտիլէն պուխուրտէպինլէր Նէզտը աճիպտէ պուլունըր, պունլարըն 500 գաթ պէօյիւք կէօսթէրէնլէրի 5½ վէ 600 գաթ պէօյիւք կէօսթէրէնլէրի 5¾ Օսմանլը լիրասընա տըր։

Տահա պէօյիւք կէօսթէրէն խուրտէպինլէր իլէ պունլարա տաիր սիլէաթ ու էտէվաթ հազգընտա սըրա սըլըթ գապուլ իտէրիմ։

Թէքմիլ Թիւրքիատա վէքիլըստանի
Ս. ԳԱՐԹՕՐԻԱՏԵՍ

Գալաթա Գարաքէօյ Նօ. 5

ԷՄՐԱԶԸ ՃԻԼՏԻՅԷՆԻՆ ՔԵԱՄԻԼԷՆ ՏԷՖԻ ԻԶԻՒՆ

ԷՃԶԱՃԸ ՖԷԼԻՔՍ ԹԷՐՃԻՄԱՆԸՆ ԽՄԱԼ ԷԹԷՏԻԿԻ

ՆԷՎԻՃԱՏ ՀԱՊԼԷՐ ՎԷ ՄԷՐՀԷՄ

Ճէմիյէթը Թըպպիյէի Միւլքիյէի Շահանէտէն Թաստիգ պույուրուլմուշ տըր։

Ինչպու հապ վէ մէրհէմ էմրազը ճիլտիյէ վէ «էգզէմա» եանի Թուզլու պայիմ վէ մուլամըլ վէ գօլթուգ ալթլարը իլէ բաքըրգ արալըգլարընտա վէ միւճէւսութըն սաիր մահալլէրինտէ զուհուր իտէն գաշընմագլար վէ միւզմին էրկէկլէրէ վէ ֆէնաայր տէմտէն հասըլ օլան գաշընտըլարը, էմրազը էֆրէնճիյէտէն մէստանա ումում տէրի խասթալըգլարը իչիւն տէֆի հազըրի օլուպ, վէ ազ վագթտա էմրազը մէզքիւրէյի էն մուանընտ տէֆ իթտիկի թէճրիւպէթ հազըգնին Թէճրիպէլէրի իլէ խասրպ օլունմըշ, վէ Մէքթէպը Թըպպիյէտէ տախի պիլմուայէնէ, Թէճրիպէյէ վէ վէրիլէն բէնտը ապատ փըտըւն ճըմիտէն Թըպպիյէտէն մարուֆ օլան էմրազըն պէյանաթըն վէ Թիւպպիյէտէն Թասդիգ պույուրուլմուշ տըր։

Մաճունը փիրուզէթը Պապը Ալի ճատտէսինտէ Աճէմ սէֆարէթխանէսի գարշըսընտա Յէ. Լէքրիմիւն էճզախանէսի, վէ տէւրասը Պազրզ-Գարաքէօյտա Գասապեան էֆէնտի էճզախանէսինտէ վէ Գալաթատա Կիւլօտա զարզրզրա Մ. Լէֆագէնին էճզախանէսի իլէ սաիր էճզախանէլէրտէ սաթըլըր։ Հապլարըն գուտուսու 20 վէ մէրհէմին գավանօզը 10 ղրշ։

Իխթիւր Մախսուս

Գըրմըզը միւրէքքէպլէ իմզա վէ մեօհրը զաթլըմի համիլ օլմայան գուտու վէ գավանօզլարըն սախթէ օլտուղը իլան օլունըր։

ԼԸ ՌՈՒՍԻՆՍ

ՀԱՐԻԳԷ ԳԱՐՇԸ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

1837ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ

Սէրմայէ	4,000,000
Գօնթրաթը ըր Բըիմ	4,000,000
Սէնէվի Բրիմ	600,000
Շիմտիյէ գատար Թէէտիյէ իթմիշ Թազմինաթ	30,000,000

Բարիզին էմլաք իւզէրինէ իժրայը իտէն Գրէտի Ֆօնսիէ տը Ֆրանս պանգասընըն էմլաքլարըն սիգուրթասընը աէրեօտէ իտէն սալիֆ իւլ պէյան գումբանեանըն պիր սէնէյի մուգաբէլէսինտէ Մէմալիքը Մահրուսէտէ տախի հարիգտէ գարշը մուամէլէ իճրա իտէճէկինէ ճէլպի գըրղինքէ օլան միւտիրիյէթը ումումիյէսինին սուգտ պիր հիւսնի Թարիգտէ ճէրէյանը մուճէլլիտէ իսթիչհատէ իրէ Մ. Շէհիրլեան իւզթիրաք էյլէմիշ տիր։ Պատէհու մէզքիւր իշիւն ֆիյաթ վէ շէրաիթը միւթէտիլէ իլէ խանէ վէ մաղազա վէ էշեա սիգուրթա իտուպ, ազամի մէսարիֆին տօղրուտան տօղրույա միւրաճաաթ օլունաճագ բիրինճի եիւզտէ 3 թէրք իտէճէկի վէ զարար վուգուսունտա Թազմինաթըն իտէճէկինին Թէահհիւտ իտէր։

Միւտիրիյէթը ումումիյէ Գալաթատա Իզմիրլի օղլու խանընտա Նօ. 40

Սթամպօլտա շիւպէսի՝ Եաղի-Զատէթիյէ գարշըսընտա Ն. 50 սարրաֆ Մարտիկ Լազայեան

Աթէնտէ Ա. Բանտա վէ Ն. Գուրիս

Իսքէնտէրիյէտէ Ս. Բ. Իզմիրլեան։

ԷՇԵԱ ՎԷ ՍՕՖԻԼԱ
JEAN PSALTY

Պէյօղլունտա Գապրիէթան սօգաղընտա 6նճը տաիրէի պէլէտիյէ գարշըսընտա ՄԷՐՔԷԶԸ ՃԷՏԻՏ ՕԼԱՆ ՄԱՂԱԶԱՏԱ ՄԻԽՍԹԷՄՆԱ ՖԻՅԱԹԼԱՐԼԱ ՍԱԹԸԼԸՐ։

Պէյօղլունտա Աղա ճամիսի գարշըսընտա Նօ. 127 ՇԻՒՊԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ։

Հէր նէվ վէ ուսուլտէ միւսլիւ վէ սաիր մօպիլյալար, միւթէլիֆ ֆիատիւրալը չէշիտ մէմզուլար, տէմիր վէ Թունճ գարեօլալար, Թաբէճարիա, սանտալեալար, Թունճ, պազըր, ֆիլ տիշի, սէտէֆ վէ սաիրէ իլէ միւզէյյէն վէ բէնկաբէնկ իչլէմէչ զայէթ միւսլիւ մօպիլեալար պուլունըր։

ՄԷՖՐՈՒՇԱԹԸ ՄՈՒՔԷՄՄԷԼԷ

(Թէքմիլ պիր խանէնին տէօշէմէսինէ իգթիզա իտէն էշեա։)

ՖԱԳՐԻԳԱ յա եէնի մաքինալար, գուրու ազաճլար վէ պիր խայլի Թէճրիւպէլի ամէլէլէր կէթիրիլմիշ օլտուղընտան, էհալիյի հէր վէճհլէ մէմնուն իտէճէք պիր հալտէ պուլունըր։

Մալլար ղայէթ տայանըգլը վէ զարիֆ վէ էհվէն օլուպ, սըրաբըղըմթ տախի սէրիան իճրա օլունըր։

(Իստէրիտանէսի Պէյօղլունտա Գապրիէթան սօգաղընտա 6նճը տաիրէ գարշըսընտա տըր։)

ՊԱՏԻՀԱՎԱ ՏԷՐԷՃԷՍԻՆՏԷ

ՕՒՃՕՒԶ ՄԱԼ

Սթամպօլտա Սուլթան Համամը ճատտէսինտէ Ֆէնարճըեան խանընտա 41 նումէրօտա Բափինօվից վէ Շարիքէրին

ԿԻՒՆ ՏՕՂՏՕՒ

Նամ պէօյիւք մաղազասը։

Ինչպու մաղազատա փիրուխթ օլընան էշեանըն քեաֆֆէսի 12¾ ղրուշ տըր։

1 տօն իլէ 1 կէօմլէքտէն միւրէքքէպ օլուպ, եունտան մամուլ օլանը ճինէթէ, միւճէտտըն իւզէրինտէ պաշգա էյլիսէյէ լիւզում պըրագմայան պիր թագըմ՝ ղրշ. 12¾։

Էրքէք իչիւն Ինկիլիզ գումաշընտան մամուլ եագալը վէ գօլլու պիր փէրէնկ կէօմլէյի՝ ղր. 12¾։

Էրքէք իչիւն եօնիւ վէ գօլլարը իշլէմէլի պիր կէճէ կէօմլէյի՝ ղր. 12¾։

Ֆրանսըզ պիչիմինտէ պիր էրքէք տօնու՝ ղր. 12¼։

Մուսլիմ մէնէկէր ու սուլլինտէ պիր ֆանէլա կէօմլէք՝ ղր. 12¾։

Մուսլիմ մէնէկէր ուսուլինտէ ֆանէլ տօն՝ ղր. 12¾։

Մուսլիմ մէնէկէր ուսուլինտէ էրքէք իչիւն գալէթ փինօ 3 չիֆթ չօրապ՝ ղր. 12¾։

Սօն մօտատան 6 ատէտ էլլէթի գօլլուգ՝ ղր. 12¾։

Ֆրանսըզ գրէթօնընտան մամուլ պէյազ եաստըգ ըէնպըլի 3 ատէտ փէրէնկ կէօմլէյի կէօմլէք՝ ղր. 12¾։

Ֆրանսըզ գրէթօնընտան մամուլ պէյազ եաստըգ ըէնկլի 3 չիֆթ գօլլուգ՝ ղր. 12¾։

6 ատէտ էն ինճէ Թիրէ բէչկիր՝ ղր. 12¾։

Գատըն իչիւն Պէրլին եունընտան եօրկան վէ էթրաֆը ըէնկլի իւրէք իշլէմիշ պիր ատէտ Պէրթ՝ ղր. 12¾։

Գատըն լար իչիւն Ինկիլիզ գալիգօթընտան մամուլ վէ Զուիցէրիա իշլէմէլի պիր ատէտ կէօմլէք՝ ղր. 12¾։

Գատըն իչիւն Զուիցէրիա իշլէմէլի պիր ատէտ գամիզօլ՝ ղր. 12¾։

Զուիցէրիա իշլէմէլի պիր ատէտ ժիւբօն՝ ղր. 12¾։ Գատըն իչիւն Զուիցէրիա իշլէմէլի պիր ատէտ տօն՝ ղր. 12¾։

Գատըն իչիւն Ֆըրանսըզ գրէթօնընտան մամուլ 3 բըօտ թէլ՝ ղր. 12¾։ Իրէք Թէլլի չիչէք իշլէմէլի պիր ատէտ սիւլք բըօտթէլ՝ ղր. 12¾։

Պիր ատէտ սանթիլըլը ժիւբօն՝ ղր. 12¾։

Սօուգ վէ բուրթուպէթտէն մուհաֆազա օլունմագ իւզրէ եունտան մամուլ վէ ըէնկլէ ըէնկ իշլէմէլի պիր ատէտ ժիւբօն՝ ղր. 12¾։

Ֆրանսըզ գրէթօնընտան պիր ատէտ չօճուգ փիժամա՝ ղր. 12¾։

Պիր ատէտ տամաս գօ սուֆրա բէչկիրի՝ ղր. 12¾։

Էրքէք իչիւն եունլու փինօ ճըմնաստան 3 չիֆթ չօրապ՝ ղր. 12¾։

Էրքէք իչիւն եունլու ճըմնաստան 3 չիֆթ չօրապ՝ ղր. 12¾։

Գայէթ նէֆիս 4 ատէտ իբէքլի գրավաթ՝ ղր. 12¾։

Լիօն իպէկինտէն մամուլ 4 իբէք եազմա՝ ղր. 12¾։

6 ատէտ Թիրէ մէնտիլ՝ ղր. 12¾։

3 ատէտ գալըն Թիրէտէն իլ բէշկիրի՝ ղր. 12¾։

Գատըն իչիւն 3 չիֆթ փինօ չօրապ՝ ղր. 12¾։

3 ատէտ իւզէրի եազըլը իլ բէշկիրի՝ ղր. 12¾։

Պիր ատէտ գատիֆէ Թիլլիւ սուֆրա վէ եախուտ եաթագ օրթիւսի՝ ղր. 12¾։

Պիր ատէտ գըրմըզը սաչագլը քէթէն սուֆրա եօրկանի՝ ղր. 12¾։

Չէրքէզ իչիւն միւսլիւ թէլիֆ ըէնկլէրտէ 12 ատէտ բէշկիր՝ ղր. 12¾։

Պիր ատէտ 6 քիշիլիք Թիրէ սուֆրա բէշկիրի՝ ղր. 12¾։

Թագըմըպա 9 մէթրօ ուզունլըղընտա վէ գալէթ նէֆիս իբէքտէն մամուլ պիր ատէտ Զուիցէրիա իշլէմէլի՝ ղր. 12¾։

Գատըն իչիւն սօուգ վէ բուրթուպէթտէն մուհաֆազա օլունմագ իւզրէ եունտան մամուլ Թիլլիւ գօլսուգ՝ ղր. 12¾։

Չօճուգ իչիւն իւ 2 ատէտ կէօմլէք՝ ղր. 12¾։ Չօճուգ իչիւն 24 ատէտ ըէնկլի մէնտիլ՝ ղր. 12¾։

Լօնտրա կիւմիւշինտէն մամուլ 6 ատէտ չօրպա գաշըղը՝ ղր. 12¾։

Լօնտրա կիւմիւշինտէն մամուլ 3 ատէտ պուչագ իլէ 3 ատէտ չաթալ՝ ղր. 12¾։

Լօնտրա կիւմիւշինտէն 12 ատէտ գահվէ գաշըղը՝ ղր. 12¾։

Լօնտրա կիւմիւշինտէն մամուլ պիր չօրպա վէ պիր տէ սիւտ գաշըղը՝ ղր. 12¾։

Լօնտրա կիւմիւշինտէն մամուլ 6 եաւմիւրթա գարֆը իլէ 6 տա եումուրթա գաշըղը՝ ղր. 12¾։

Լօնտրա կիւմիւշինտէն մամուլ 6 չայ գաշըղը իլէ պիր տէ սիւգէճ՝ ղր. 12¾։

Էն սըն ճինս քէչի տէրիսինտէն մամուլ 650 ատէտ էլտիվէն մէվճուտ օլուպ, պէհէր չիֆթի Թանըլմագ տէրէճէտէ էհվէն օլարագ 12¾ ղրուշ տըր։

ՖՐԱՆԳՕ-ՀՕՆԿՐՈՒԱԶ

Իսթիգմալ Թէէմինի իչիւն Պուտաբէշթտէ բէյանգօլը սիկուրթա շիրքէթի։

1857տէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրլըղը Թարաֆընտան 7658 նումէրօյը ֆէրման իլէ Թէէսիս օլունմըշ տըր։

Շիրքէթին սէրմայէսի	20,000,000	ֆրանգ
Մէվճուտը սանտըգ	10,000,000	»
Իհթիյատ աքչէսի	12,000,000	»

Ումում Շարգ վէ Թիւրքիա իչիւն Տէրսաատէթ Տիրէկթօր Մ. ԼՕԺԷՆ ԲԱԲԱՐՕՐ
» » » » Սէր միւֆէթթիշ Մ. ՆԱԶԱՐԷԹ ԵԱԶՃԵԱՆ
ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ՄԸՍԸՐ ՃԻՀԷԹԼԷՐԻՆՏԷ ՊԷՕՅԻՒՔ ԱՃԷՆԹԷԼԷՐ

Իսքէնտէրիյէ վէ Գահիրէ իչիւն Մըսըր Պանգասը. Պէրութտա Օսմանլը Պանգասը. Սէլանիքտէ Ալլաթինի Պանգասը. Իզմիրտէ Թիւճճարը միւթէէհհիտէտէն Գալիօցեան վէ Պալթաճեան. Հալէպտէ Գէօրգ վէ Սահակ Սէթեան. Ատանատա Գասապեան վէ Տօւլաթեան. Սթրիա վէ Սամսունտա Շէրէֆեան վէ Տէրզեան. Թրապիզօնտա Օսմանլը Պանգասը. Ագչէհիրտէ Եօզղատ Մէտէրտէ Օսմանլը Պանգասը վէ ղայրիհիմ.

Ֆրանգօ-Հօնկրուազ իսթիգմալ իսթիգմալ շիրքէթի զայէթ սուհուլէթլի սուրէթտէ Թէէմինաթ սիկուրթասը իլէ մէշղուլ օլմագտա տըր. կէրէք պէօյիւք ատամլար վէ կէրէք էրքէք վէ զըզ չոճուգլար իչիւն պիր վագթը մուայյէնէտէն սօնրա, էվվէլճէ գարարկիր օլան մէպլաղը էտաէտմէք իւզրէ։

Ձաման խուսուս ուզուն պօյլու խոզահաթա միւհաֆազ օլ. յիլ տիր. պիր ֆամիլեանըն պաշը պապա յըճխամ վէ եախուտ չօլուգ չօճուգը օլան պիր բէտէրին, կէրէք քէնտիսինին վէ կէրէք պալ ու եալ լարըն իսթիգմալը Թէէմինի իչիւն տիւշինմէսի պիր ատէտմին հայր պէ կէնճլիկ օլուր, էզլէճէ տախի իհթիյաճլըղը օլմաճագ տըր. իմթէ պունլարըն տէֆի չարէսի իչիւն պու Շիրքէթ հէր պիր գօլայլըգլարը վէրմիշ տիր. սէնէլիք ուֆագ վէ կէօզէ կէօրիւնմէզ պիր մըգտար ագչէնին շիրքէթի սանտըղընա Թէսլիմ օլունմագ իւզրէ, չիւնքի հէչ պիր սատատ պիլէմէզ վագթըն միւրուրի իլէ նէ՞ հալ քեսպ էյլէյէճէկը քէնտի իսթիգմալի, վէ եախուտ կէնճ եաշընտա վէֆաթ էթտիկտէն սօնրա ն.. օլաճագ քէնտի ալայլ ու էվլատլարըն հալի. անըն իչիւն մուգատտէմա պիր վըրմագ տըր պէհէր սըրըֆէա պուլունմաղ պիր սաաթ իւլ իւզէրինէ հիմմէթէն իսթիգմալի Թէէմին. Էվլատլարըն հէր պիր ծրէլթմինտէ վէ հէր պիր հէօքիւմէթին Թահձը բաարէքիւնտէ իսթիգմալ Թէէմինի իչիւն հիսսապըր շիրքէթլէր պուլընմագտա տըր, լէ ըէնկըլէր կիրուհինտէն պաշլայարագ իմբէրաթօրլար իլէ իմբէրաթօր էվլատլարը վէ հանէտանը իսթիգմալ սիկուրթասընը տախիլ տիրլէր։ Իշթէ պու շիրքէթլէրին էն ճէսիմ վէ էն միւթէմէտէր վէ էվրօբանըն հէր պիր պէօյիւք պանգալարըն տան օլմագտա օլուպ, վէ սանիէն Աւսթրիա-Մաճառիսթան հիւքիւմէթինին «գօնթրօլը» Թահթընտա պուլընան վէ 31 սէնէլէրտէն պէրու տէվամ իթմէքտէ օլան Ֆրանգօ-Հօնկրուազ սիկուրթա շիրքէթի Թիւրքիանըն բայթախթը պուլընան Տէրսաատէթտէ տախի 1880 սէնէսինտէն պէրու պիր միւտիրիյէթ Թէէսիս իթմիշ տիր։

1. Շիրքէթին իսթիգմալ Թէէմինի իչիւն եաբտըղը մուամէլաթընտա ֆազլա օլարագ սէնէտէ պիր տէ գուրա չէքիլիտ իտէր. շայէթ քեանունը սանինին 30ընտա, Աւսթրիա-Մաճառիսթան տէվլէթինին մուգավէլէթ մուհաֆըրէլիկի վէ մալիյէ նազըրըըը Թահթը իտարէսինտէ. պէհէր գազանան նումէրօ մուգապիլտէ 100էր Ինկիլիզ լիրասը եանի 2500 ֆրանգ գազանաճագ։

2. Սիկուրթա սէնէտինէ մուհասսալ օլարագ 3 սէնէլիք վերկիլէր վէ եախուտ տահա զիյատէ էօտէնմիշ օլուր իսէ համիլինին շիրքէթտէն իսթիգրազ իթմէքլիկէ հագգը ու սէլահիյէթի օլաճագ տըր, սէնէլիք ֆայիզ եիւզտէ 6 յը կէչմէյէրէք։

Պու շիրքէթ՝ եանիլըն վէ տէնիզ սիկուրթասը մուամէլէթը իլէ տախի մէշղուլ տըր։

Շիրքէթին միւթէէհհիտ վէ Թէէմին օլունմագ իւզրէ տէվլէթը Ալիյէնին Տէրսաատէթտէ մէրքէզի պուլունան Օսմանլը Պանգասընը Թավսիյէ էյլէրիզ, վէ եախուտ Էվրօբանըն էն մէշհուր վէ պէօյիւք պանգալարընտան քեաֆէր մալիւմաթ ալըգ օլունապիլիր։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ՍԻՒՔԱԼԷԻ ԳԱԼԷՏԸՐԸՄԱՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ԱԹԷԶԻ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄՈՒԹԷԱԼԼԻՔ

ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվայի ալաթ ու էտէվաթ մէվճուտ տըր։

Էզճանէ, եումուշագ վէ սէրթ լաթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ մէգատտըլը միւխթէլիֆ, գասըգ պաղլարը, էնվայի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարոմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տըր։

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըրարըշաթ վէ Թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։